



USER MANUAL

Excentr Daily Rider 65 Ride-On Scrubber-Vacuum

Specifications—Safety—Operation—Maintenance



All persons involved in commissioning, operation, maintenance, and repair must be provided with a copy of these instructions!

Table of Contents

EC Declaration of Conformity

1. Introduction
2. General Description
3. Overview of the Machine
4. Intended Use
5. Technical Specifications
 - 5.1 5.1 Dimensions and Weights
 - 5.2 Wear Parts
 - 5.3 Hand-Arm Vibration
 - 5.4 Noise Emissions
6. Safety
7. Storage
8. Transport
9. Use
 - 9.1 Setting Up the Dashboard
 - 9.2 Pre-operation Check
 - 9.3 Getting to Work
 - 9.4 Emptying the Waste Water Tank
 - 9.5 Replacing Pads
 - 9.6 Replacing the suction rubbers
 - 9.7 Adjusting the suction nozzle height
 - 9.8 Charging the battery
 - 9.9 Moving the unit without power
10. Maintenance
11. Troubleshooting
12. Warranty

Original instruction manual in accordance with Annex 1, Article 1.7.4 of the Machinery Directive 2006/42/EC.

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or published in any form or by any means—whether electronic, mechanical, photocopying, recording, or otherwise—without the prior written permission of EXCENTR B.V. This also applies to any accompanying drawings and diagrams. EXCENTR B.V. reserves the right to modify components at any time without prior or immediate notice to the customer. The content of this manual may also be modified without prior notice. For information regarding setup, maintenance, or repairs not covered in this user manual, please contact your supplier's technical support department. This user manual has been compiled with the utmost care, but EXCENTR B.V. cannot accept any responsibility for any errors in this user manual or for the consequences thereof.

A.C. Schermers, April 2022

EC Declaration of Conformity

IN ACCORDANCE WITH ANNEX IIA OF THE MACHINERY DIRECTIVE 2006/42/EC

We, Excentr B.V.,
 Ampèreweg 12,
 NL - 4631 SP Hoogerheide

declare, under our sole responsibility, that the product: Brand:

 Excentr,
Machine: Ride-on scrubber-dryer
Type: Daily Rider 65,

complies with the provisions of the following directives: 2006/42/EC

 Machinery Directive,
2014/30/EC EMC Directive,
2014/35/EC Low-Voltage Directive

and the following standards or harmonized standards taken into account: NEN-EN-
 ISO 12100 Risk reduction.

The Technical File—in accordance with Annex VII of the Machinery Directive 2006/42/EC—was compiled by Excentr.

Prepared at:

Location: HOOGERHEIDE,
Date: August 19, 2026,

Signature:



Excentr B.V.,
R. Meeuwse, Director.



1. Introduction

Thank you very much for purchasing an Excentr Daily Rider 65 ride-on scrubber-dryer. With this machine, you have a state-of-the-art unit that, when used correctly, will provide you with years of trouble-free service. The purpose of this user manual is to familiarize you with the machine's operation, provide instructions for safe operation, and offer guidelines for periodic maintenance. This manual is intended for all persons involved in the commissioning, operation, and maintenance of the machine. These persons must:

- * Possess the level of knowledge and qualifications required for their tasks.
- * Have read and understood this user manual.
- * Follow all specified safety instructions.
- * If necessary, ensure that you have sufficient, properly fitting, and high-quality tools.

This user manual, the nameplate, and the safety labels affixed to the machine contain important safety information and, as such, are an integral part of the delivery.

Keep this manual in a safe place and include it with the machine if you resell it.

If damaged or lost, they must be replaced or made available. These parts can also be supplied later by your supplier.

2. General Description

What makes the Excentr Daily Rider unique is the so-called Excentr method: the high number of small movements—2,400 per minute—of the scrub pad. This results in an unmatched level of cleaning performance. Maneuvering the machine during operation is easy and effortless, as it feels as though the machine is “floating” over the floor.

The machine is based on an aluminum three-wheel chassis to which the scrub deck with the pad holders is attached. Two units move in opposite directions, ensuring the machine operates stably and very smoothly. A clean water tank and a waste water tank are integrated into the design.

A dashboard and display are provided for operation and settings. The machine is powered by a long-life 24V battery. A battery charger is permanently built in.

The Excentr Daily Rider is designed for easy cleaning of virtually all types of floors. The plastic bumper around the perimeter and the swiveling suction nozzle allow for precise cleaning along edges. For hard-to-reach areas and corners, a handheld sprayer can be optionally attached to allow for quick manual cleaning.

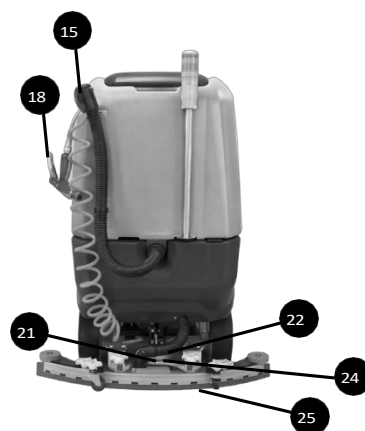
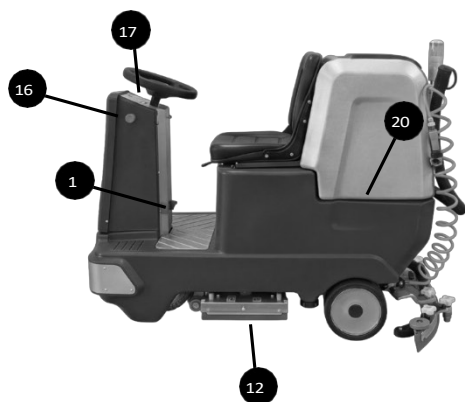
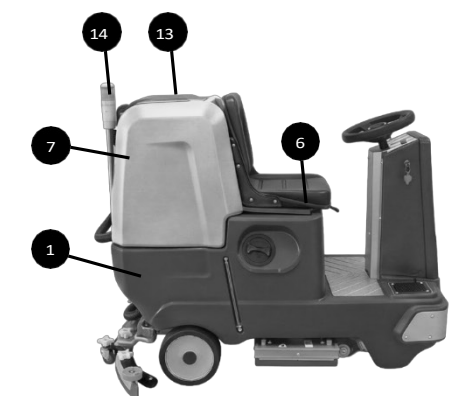


Be sure to familiarize yourself with the contents of this manual before starting work with the machine, so that you can make optimal and safe use of all its features!

3. Overview of the machine

- 1 Wastewater Tank
- 2 Steering wheel
- 3 Dashboard
- 4 Ignition switch
- 5 USB port (optional)
- 6 Adjustable seat with seat switch
- 7 Fresh water tank
- 8 Filling ports
- 9 Clean water tank level gauge
- 10 Drive pedal
- 11 Headlights
- 12 Excentr scrub deck
- 13 Waste water tank lid
- 14 Indicator light (optional)
- 15 Waste water tank drain hose
- 16 Emergency stop
- 17 Horn/warning signal
- 18 Hand-held spray lance (optional)

- 19 External fast charger connection
- 20 Battery and charger compartment
- 21 Swivel arm for suction nozzle
- 22 Suction hose
- 23 Clean water filter
- 24 Suction nozzle holder
- 25 Suction rubbers



4. Intended Use

The Excentr Daily Rider ride-on scrubber-dryer is designed for:

* Professional cleaning of hard, flat, water-resistant, and load-bearing indoor floors, to be performed exclusively by trained personnel.

Use for other purposes and with other cleaning agents has not yet been tested. Use the machine only in the configuration in which it was delivered and certified.

For other possible applications, contact EXCENTR IN ADVANCE to determine whether the machine is suitable for such use. If in doubt, first conduct a test in an inconspicuous area.



WARNING!

Any use other than that described above absolves EXCENTR of all liability!



WARNING!

DO NOT use or store the machine in a salty atmospheric environment or in an environment with elevated chlorine levels.



WARNING!

This machine does NOT comply with the ATEX directive and, in this configuration, must NOT be used in such an environment!!



5. Technical Specifications

5.1 Dimensions and Weights

Length:	150 cm
Width:	90 cm with nozzle
* during transport:	65 cm without suction
nozzle Height:	120 cm
Incline:	Max. 3%
Empty weight:	approx. 150 kg (depending on battery)

Tank capacity:

* Fresh water: 95 L

* Wastewater tank: 104 L

Batteries: LiFePO4: 24V – 80 to 250 Ah Lithium

Scrubbing path: Eccentric frequency approximately 2,400 rpm per unit.

Performance: Maximum travel speed 5.9 km/h.

Maximum operator weight: 140 kg.

Protection rating: IP54.

Charger: Built-in (EU: 230 V AC / USA: 120 V AC). External fast charger, max 30 A.

5.2 Wear Parts

Wear parts are components in the machine that are not covered by the warranty due to:

- normal wear and tear during use, contact with the floor, or contact with cleaning agents.

For this machine, wear parts include:

- The suction rubbers.
- The pads and brushes.
- The pad holders and grip material.
- Wheels, bearings, and seals.
- All parts that come into contact with the surface being cleaned.

5.3 Hand-arm vibration

Average value: 2.6 m/s²,

Maximum deviation: 0.3

m/s².

(Values were not measured but were taken from a comparable machine.)

5.4 Noise Emissions

The measured noise level during operation of the machine is: < 70 dB(A). This is an indicative measurement. Experience has shown, however, that the machine's noise emission is highly dependent on the surface being worked on, the room acoustics, and the selected path. This can result in situations where the noise level is significantly higher. Excentr always recommends having hearing protection available for use in such cases.

According to www.arboportaal.nl: Het, the risk of noise-induced hearing loss begins for employees at 80 dB(A). Above this value, the employer is required by the Working Conditions Act to provide hearing protection. At 83 dB(A), an employee may work for only 4 hours without hearing protection, provided there is no unacceptably high risk of hearing damage. During the remaining 4 hours, high noise levels must not occur. An employee is required to use hearing protection if the average daily exposure exceeds 85 dB(A).



6. Safety



WARNING!

Almost all accidents are the result of: loss of concentration, negligence, inattention, or misjudgments! Work calmly and with focus: You have been warned!

- Always ensure adequate lighting; if necessary, install temporary additional lighting to maintain a clear view.
- All persons involved in installation, commissioning, operation, maintenance, and repair must:

- possess the level of knowledge and qualifications required for their task.
- have read and understood this user manual.
- follow all specified safety instructions. If necessary, have access to sufficient, properly fitting, and high-quality tools.



WARNING!

There is an immediate risk of personal injury, damage to machinery, and harm to the environment if the equipment is used by inexperienced or unqualified personnel: Keep bystanders at a safe distance while working!

- Keep children and other people away while using the machine. If you become distracted, you may lose control of the tool.
- Stay alert, pay close attention to what you're doing, and use common sense when operating the machine. Do not operate machinery if you are tired or under the influence of drugs, alcohol, or medication. A moment of inattention while using the tool can result in serious injury and damage to the machine and the surrounding area.
- Remove all loose tools before operating the machine.
- Wear appropriate clothing. Do not wear loose-fitting clothing or jewelry. Keep hair, clothing, and gloves away from moving parts. Loose-fitting clothing, long hair, and jewelry can be caught by moving parts.
- Stop the machine before adjusting it, changing accessories, or when you finish working.
- Have damaged parts repaired before use. Many accidents are caused by poor maintenance.
- In addition to the rules above, familiarize yourself with local working conditions and regulations.



NOTE:

Structural preventive maintenance reduces the risk of malfunctions during operation!



WARNING!

Do not store the machine in a room where condensation, frost, heat, or corrosive fumes may occur.



Read the user manual carefully before starting the machine!

7. Storage

- Storing the machine clean, dry, and fully charged prevents malfunctions and unnecessary wear.
- Empty and clean the wastewater tank, the filter, the float, and the drain hose.
- Empty the clean water tank and flush the water system if the cleaning agent used requires it.
- Remove and clean the pads. Allow all parts to dry completely.
- Wipe down the exterior with a slightly damp cloth. Do not use a pressure washer, and do not direct a water jet at electrical components.
- Park the machine on level, dry ground, protected from frost and out of direct sunlight.
- Fully charge the battery and, for long-term storage, disconnect it according to the battery supplier's instructions.
- Check the charge level at least once every three months and recharge as needed.
- Store the key separately and prevent unauthorized access.
- Store a removed lithium battery exclusively according to the battery instructions; do not use a metal storage rack without insulating protection against short circuits.

- Check the actual transport weight, as well as the load capacity of the vehicle, tailgate, lift, and ramp, beforehand.
- Completely empty the clean and wastewater tanks and close the caps, lid, and drain hose.
- * Remove any loose accessories, pads, and the charging cable, or secure them in a closed storage compartment.
- Use only a loading ramp or ramp with sufficient width, load-bearing capacity, a non-slip surface, edge protection, and an angle of inclination approved by Excentr [confirm value].
- Keep people out of the danger zone next to and beneath the loading device. Use a spotter with prearranged signals.
- Drive slowly and in a straight line. Turning, driving sideways, and braking abruptly on the loading ramp are prohibited.
- Park against the direction of travel whenever possible, turn off the machine, remove the key, engage the parking brake, and disconnect the battery.
- Use wheel chocks and certified tie-down straps. Secure the machine only at the points specified by Excentr. Identify chassis tie-down points [mark tie-down points and confirm capacity].
- Never secure straps across tanks, the seat, the steering column, the scrub deck, the suction nozzle, cables, or hoses.
- Check the fuse before departure and again after the first few kilometers and after every stop.

Transporting the lithium battery

The standard user instructions for transporting the complete machine do not constitute shipping instructions for lithium batteries. Ship the machine or a separate battery exclusively with the correct classification, packaging, labeling, documentation, and carrier. Use the UN 38.3 test summary and the battery transport instructions for the battery actually installed.

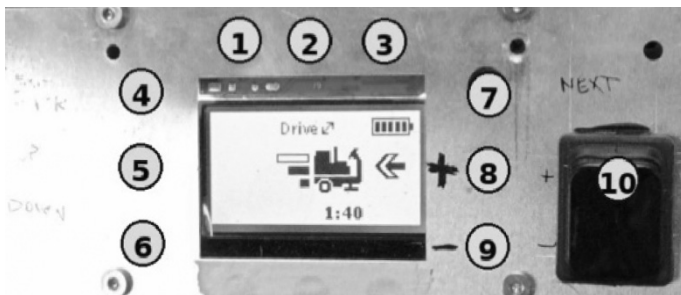
- Do not ship or transport any damaged, leaking, deformed, overheated, recalled, or deeply discharged battery without a specialized assessment.
- Prevent short circuits at the connections and movement of the battery within the packaging or machine.
- Have air freight, sea freight, and road transport

9. Use

Choose the correct setting, work at a steady speed, and constantly check the results.

9.1 Setting up the dashboard

- Sit in the seat, make sure the accelerator pedal is not pressed, and turn on the ignition.
- Wait until the machine icon appears on the display.
- Select "Basic" for daily cleaning, "Heavy" for heavier soiling, or "Drive" to drive only.
- Use the direction switch to select forward, neutral, or reverse.
- Use the plus and minus buttons to set the maximum driving speed. It's best to start at the lowest setting.
- If necessary, select water or cleaning solution using button 4 and adjust the dosage with the plus/minus buttons.
- Use button 5 to manually raise or lower the scrub deck and button 6 for the suction nozzle.
- Press and hold Basic or Heavy for about three seconds until SAFE appears on the display to save the selected setting.



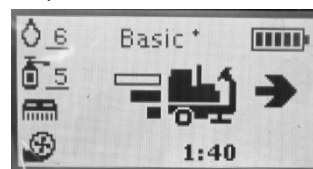
9.2 Pre-operation check

- Dirty water tank empty and clean.
- Vacuum filter, float ball, and float switch must be clean and move freely.
- Lid seal clean, undamaged, and properly installed.
- Sufficient clean water in the tank; filler cap closed.
- Sufficient cleaning solution in the jerry can when the dosing system is installed.
- Correct pads/brushes installed, centered, and not worn out.
- Suction nozzle and suction rubbers are clean, undamaged, and properly adjusted.

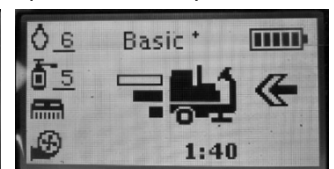
- Direction of travel, emergency stop, reverse signal, and speed reduction are functioning.
- No leaks, corrosion, heat, damage, or Loose cable in the battery and charger compartment.
- Work area cordoned off; wet floor signs posted; edges, ramps, and loading docks blocked off.
- No unknown spills, flammable dust, hazardous dust, sharp objects, or biological hazards present.
- Operator is wearing appropriate slip-resistant footwear and required PPE and is familiar with the site's emergency procedures.

9.3 Getting to work

- Fill the clean water tank and add cleaning solution only according to the manufacturer's dosage recommendations.
- Drive to the work area in Drive mode.
- Assess the level of soiling and select "Basic" or "Heavy." Set an appropriate maximum speed.
- Select the direction of travel and press the accelerator pedal gradually. The set machine functions will start as soon as you begin moving.
- Work in straight, slightly overlapping passes. Reduce speed when turning, along edges, and when dealing with stubborn dirt.
- Check regularly to ensure the floor remains clean and sufficiently dry. Adjust the speed, water flow, path, and program as needed.
- Stop immediately if you hear unusual noises, feel vibrations, notice leaks, see error messages, or experience a loss of suction power. Identify the cause



Display example: Basic, dosing, functions, and battery status



Display example with reverse driving direction

- Never allow the machine to run or move unattended. Do not leave the seat until the machine has come to a complete stop and has been turned off.
- Do not clean up to an unprotected edge. Maintain a safe distance as specified by the site and use physical barriers where necessary.
- Stop before passing a door, intersection, elevator,

9.4 Emptying the Waste Water Tank

Empty the tank before it is completely full and always when refilling with clean water.

- Shift to Drive and drive to a suitable drainage point.
- Turn off the machine, remove the key, and wear appropriate gloves and eye protection.
- Remove the black drain hose from the holder and hold the end up high.
- Unscrew the cap. Slowly lower the hose over the drain to prevent splashing.
- Let the tank drain completely.
- Clean the filter, float, float switch, and tank. Rinse with clean water if necessary.
- Replace the cap and securely hang the hose in the holder.



***HYGIENE:** Dirty water may contain cleaning agents, dirt, and microorganisms. Avoid skin and eye contact, and follow local regulations for disposal.*

9.5 Replacing Pads

- Select Drive so that the scrub deck and suction nozzle are fully raised.
- Drive to a clean, level, and dry area. Turn off the machine and remove the key.
- Wear gloves. Allow wet pads to drain first.
- Pull the pad straight down from the grip material. Do not pull sideways on the pad holder.
- Center the new pad under the holder and press it firmly into place across the entire surface.
- Before driving, check that both pads are flat, even, and fully secured.

9.6 Replacing the Suction Rubbers

- Select "Drive" so that the suction nozzle is fully raised. Turn off the machine and remove the key.
- Disconnect the suction hose.
- Loosen the two locking knobs on the suction nozzle holder a few turns and remove the suction

- Replace the rubber seals. Install the rubber seal with openings at the front and the closed rubber seal at the back.
- Secure the clamp strip and check that the rubber seals are evenly seated in the holder throughout.
- Attach the nozzle, tighten both knobs, and securely connect the suction hose.

9.7 Adjusting the Nozzle Height

- Always adjust the left and right swivel wheels to the same height.
- Loosen the top star knob a few turns.
- Screw the threaded rod of the swivel wheel in or out until the rear suction rubber lies slightly curved across the entire width of the floor.
- Tighten the star knob and repeat this on the other side.
- Take a short test run and check that the floor is left streak-free and dry

9.8 Charging the Battery

Charge only using the charger and power cord approved for the specific market version and serial number



***DANGER / DANGER – FIRE AND ELECTRIC SHOCK:** Do not charge if the device is damaged, wet, leaking, or emitting abnormal heat or odors. Do not use an adapter, transformer, or unapproved charger. Keep the charging area clear of flammable materials and block escape routes.*

- Drive to the designated loading zone, park on level ground, shift the transmission into neutral, and secure the scrub deck and vacuum nozzle in a safe position.
- Empty the waste water tank. Turn off the machine, remove the key, and verify that the emergency stop and parking brake are set according to the charging procedure.
- Open the battery compartment only as described and check for moisture, dirt, damage, loose connections, deformation, and heat.

- First connect the charging connector according to the charger instructions, and then plug in the power cord, unless the validated charging procedure specifies a different order.
- Verify that charging starts normally. Allow the charging cycle to complete fully and keep the charging area accessible for monitoring and emergency response.
- Stop immediately if you notice an error message, smoke, hissing, an unusual odor, sparks, or excessive heat. Disconnect only when it is safe to do so and follow the battery emergency plan.
- After charging: turn off the charger if applicable, unplug the power cord from the outlet, disconnect according to the prescribed sequence, and store the cable and connector in a dry place with no tension.



EXTERNAL FAST Only
Approved CHARGER: batter BMS,
connector, cable cross-section, fuse, charge characteristics, temperature range, and maximum charging current for that combination have been approved in writing by Excentr. The default value of 30 A has not yet a general approval.

9.9 Moving the machine without the drive

The drive motor brakes automatically when the throttle is released and functions as a parking brake when the machine is turned off. To briefly move a de-energized machine by hand, the brake on the front wheel can be temporarily released.

- Park only on a level surface and ensure you have sufficient assistance.
- Turn off the machine and remove the key.
- Set the manual brake release on the front wheel to the free-wheel position.
- Push the machine slowly and carefully. Do not pull or push on the tanks, suction nozzle, or steering column.
- After moving the machine, immediately reapply the brake before connecting the battery or using the machine.

10. Maintenance

Regular maintenance keeps the Daily Rider safe, reliable, and productive.

After each use

- Empty and clean the wastewater tank, filter, float, and drain hose.
- Clean the suction nozzle and suction rubbers; check for cuts and wear.
- Remove, clean, and dry the pads and brushes.
- Wipe down the exterior with a slightly damp cloth; remove any chemical residue.
- Charge the battery as described in section 9.8.

Monthly

- Check the hinges, swivel mechanism, wheels, and moving parts for play and smooth movement.
- Check the nozzles, clean water filter, and hoses for clogs and leaks.
- Check the grip material and pad holders for adhesion, damage, and proper installation.
- Check cables, plugs, the emergency stop, the seat switch, the horn, and the brake function.

Periodically / Annually

- Have the machine inspected and serviced by an Excentr-certified service technician.

According to company policy

- Have electrical safety assessed in accordance with applicable regulations; in the Netherlands, NEN 3140 may apply.

Before each shift

- Test the emergency stop, seat switch, horn, direction of travel, brakes, and parking brake on a clear, level surface.
- Inspect the battery, charging cable, main connector, and fuse for moisture, heat, corrosion, and damage.

After a collision or incident

- Lock the machine and have the chassis, steering system, brakes, battery, and safety features inspected.

According to a validated schedule

- Check the tightening torques of safety-critical

11. Malfunctions

Start with the basic checks. Stop and contact service if the cause cannot be safely determined.

Machine won't start

- Possible cause: Emergency stop button pressed; battery dead or disconnected; main connection faulty.
- Action: Release the emergency stop. Check the charge level and battery connector. Charge the battery. If in doubt, contact service.

Display is on, but the machine does not respond

- Possible cause: Accelerator pedal was pressed when turning on the machine; seat switch not activated; battery charge too low.
- Action: Remove your foot from the pedal, sit properly in the seat and restart. Charge the battery.

No water at the scrub deck

- Possible cause: Clean water tank is empty; filter/nozzles are clogged; hose is kinked; dosage is set to zero.
- Action: Fill the tank. Clean the filter and spray nozzles. Check the hoses and settings.

Insufficient cleaning results

- Possible cause: Incorrect or worn pad; speed too high; insufficient water; incorrect cleaning solution; pad not touching the floor.
- Action: Select the correct pad and cleaning solution, reduce speed, adjust dosage. Have the lifting mechanism checked if the pad is not touching the floor.

Poor or no water intake

- Possible cause: Tank full; suction motor off; hose loose/leaking/clogged; lid leaking; filter/float dirty; suction rubbers worn out or incorrectly adjusted.
- Action: Empty the tank. Check the suction motor, hose, lid seal, filter, float, rubber seals, and adjustment.

Streaks or wet patches

- Possible cause: Dirty or damaged suction rubber; suction nozzle too high/low; debris under the rubber; sharp turn.

Battery is not charging

- Possible cause: No mains power; defective cable or fuse; charger or battery malfunction.
- Action: Check the outlet and cable. Do not continue to use the machine if it is damaged or overheating; contact service.

! (Critical safety warning)

- Possible cause / Situation: STOP IMMEDIATELY: Do not continue using the machine if you notice smoke, the smell of burning, excessive heat, a leaking battery, damaged wiring, braking problems, or repeated shutdowns.

12. Warranty Terms

The machine is covered by a twelve-month warranty period following delivery.



This means that within this period, only material and manufacturing defects will be repaired free of charge, SUBJECT TO EXCENTR'S ASSESSMENT. Shipping and/or travel costs are the responsibility of the customer.

NO WARRANTY is provided for defects caused by:

- the machine has demonstrably been overloaded.
- the machine has been used for purposes for which it was not designed.
- maintenance has demonstrably been performed poorly.
- the instructions in this manual have not been properly followed.
- the machine has been used by unauthorized persons.
- the machine has been repaired with non-original parts.
- The machine has been modified without written permission from EXCENTR.

NO WARRANTY is provided for wear parts, as specified in Chapter 5.

Quality control - Cleaning machines

Appearance:

- ☐ No damage
- ☐ Fitted with stickers

Electrical Components checked for operation and fitting:

- Charger setting: ☐ ☐ **GEL** ☐ **LITHIUM**
- ☐ Operation OK
 - ☐ Neatly wired
 - ☐ Charger tested

Motor, Drive and water:

- ☐ Machine does not make strange noises
- ☐ Engine runs smoothly without noises
- ☐ Dispenses water well
- ☐ Vacuums water well
- ☐ Machine runs well
- ☐ The headlock works properly

Clean components:

- ☐ Waste water tank
- ☐ Squeegee
- ☐ Stainless steel

Accessories

- ☐ Battery cables
- ☐ Excentr keychain
- ☐ Float filter
- ☐ Squeegee hose
- ☐ Filler hose
- ☐ Key
- ☐ Battery box bottom plate
- ☐ Squeegee
- ☐ Serial number sticker (extra)

Quality inspector signature:



GEBRUIKERSHANDLEIDING
Excentr Daily Rider 65 Ride-On
Schrob- en zuigmachine

Technische gegevens — Veiligheid — Bediening — Onderhoud



Alle personen die betrokken zijn bij de inbedrijfstelling, bediening, het onderhoud en de reparatie moeten een exemplaar van deze handleiding ontvangen!

Inhoudsopgave

EG-verklaring van overeenstemming

1. Inleiding
2. Algemene beschrijving
3. Overzicht van de machine
4. Beoogd gebruik
5. Technische specificaties
 - 5.1 5.1 Afmetingen en gewichten
 - 5.2 Slijtdelen
 - 5.3 Hand-armtrillingen
 - 5.4 Geluidsemissies
6. Veiligheid
7. Opslag
8. Transport
9. Gebruik
 - 9.1 Het dashboard instellen
 - 9.2 Controle vóór gebruik
 - 9.3 Aan de slag
 - 9.4 De afvalwatertank legen
 - 9.5 Pads vervangen
 - 9.6 De zuigrubbers vervangen
 - 9.7 De hoogte van de zuigmond afstellen
 - 9.8 De accu opladen
 - 9.9 Het apparaat verplaatsen zonder stroom
10. Onderhoud
11. Problemen oplossen
12. Garantie

Originele handleiding in overeenstemming met Bijlage 1, Artikel 1.7.4 van de Machinerichtlijn 2006/42/EG.

Alle rechten voorbehouden. Niets uit deze publicatie mag worden verveelvoudigd, opgeslagen in een geautomatiseerd gegevensbestand of openbaar gemaakt in welke vorm of op welke wijze dan ook – hetzij elektronisch, mechanisch, door middel van fotokopieën, opnames of anderszins – zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van EXCENTR B.V. Dit geldt eveneens voor alle bijbehorende tekeningen en diagrammen. EXCENTR B.V. behoudt zich het recht voor om onderdelen te allen tijde te wijzigen zonder voorafgaande of onmiddellijke kennisgeving aan de klant. De inhoud van deze handleiding kan eveneens zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd. Voor informatie over installatie, onderhoud of reparaties die niet in deze gebruikershandleiding worden behandeld, kunt u contact opnemen met de technische ondersteuningsafdeling van uw leverancier. Deze gebruikershandleiding is met de grootst mogelijke zorg samengesteld, maar EXCENTR B.V. aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid voor eventuele fouten in deze gebruikershandleiding of voor de gevolgen daarvan.

A.C. Schermers, april 2022

EG-conformiteitsverklaring

OVEREENKOMSTIG BIJLAGE IIA VAN DE MACHINERICHTLIJN 2006/42/EG

Wij, Excentr B.V.,
Ampèreweg 12,
NL - 4631 SP Hoogerheide

verklaren, onder onze uitsluitende verantwoordelijkheid, dat het product: Merk:
Excentr,
Machine: Opzit-schrobzuigmachine
Type: Daily Rider 65,

voldoet aan de bepalingen van de volgende richtlijnen: 2006/42/EG
Machinerichtlijn,
2014/30/EG EMC-richtlijn,
2014/35/EG Laagspanningsrichtlijn

en dat rekening is gehouden met de volgende normen of geharmoniseerde normen: NEN-EN-ISO
12100 Risicobeperking.

Het technisch dossier – overeenkomstig bijlage VII van de Machinerichtlijn 2006/42/EG – is samengesteld door Excentr.

Opgesteld te:

Locatie: HOOGERHEIDE,
Datum: 19 augustus 2026,

Handtekening:



Excentr B.V.,
R. Meeuwse, directeur.



1. Inleiding

Hartelijk dank voor de aankoop van een Excentr Daily Rider 65 opzit-schrobzuigmachine. Met deze machine beschikt u over een geavanceerd apparaat dat, mits correct gebruikt, u jarenlang probleemloos van dienst zal zijn. Het doel van deze gebruikershandleiding is u vertrouwd te maken met de werking van de machine, instructies te geven voor veilig gebruik en richtlijnen te bieden voor periodiek onderhoud. Deze handleiding is bedoeld voor alle personen die betrokken zijn bij de inbedrijfstelling, het gebruik en het onderhoud van de machine. Deze personen moeten:

- * Beschikken over het kennis- en kwalificatieniveau dat vereist is voor hun taken.
- * Deze gebruikershandleiding hebben gelezen en begrepen.
- * alle opgegeven veiligheidsinstructies opvolgen;
- * Indien nodig zorgen dat u over voldoende, goed passend en hoogwaardig gereedschap beschikt.

Deze gebruikershandleiding, het typeplaatje en de veiligheidslabels die op de machine zijn aangebracht, bevatten belangrijke veiligheidsinformatie en vormen als zodanig een integraal onderdeel van de levering.

Bewaar deze handleiding op een veilige plaats en voeg deze bij de machine als u deze doorverkoopt.

Bij beschadiging of verlies moeten deze worden vervangen of ter beschikking worden gesteld. Deze onderdelen kunnen ook later door uw leverancier worden geleverd.

De machine is gebaseerd op een aluminium chassis met

drie wielen waaraan het schrobdek met de padhouders is bevestigd. Twee eenheden bewegen in tegengestelde richtingen, waardoor de machine stabiel en zeer soepel werkt. Een schoonwatertank en een afvalwatertank zijn in het ontwerp geïntegreerd.

Voor de bediening en instellingen zijn een dashboard en een display voorzien. De machine wordt aangedreven door een duurzame 24V-accu. Er is een acculader vast ingebouwd.

De Excentr Daily Rider is ontworpen voor het eenvoudig reinigen van vrijwel alle soorten vloeren. De kunststof bumper rondom en de zwenkbare zuigmond maken nauwkeurig reinigen langs randen mogelijk. Voor moeilijk bereikbare plekken en hoeken kan optioneel een handsproeier worden bevestigd, zodat deze snel handmatig kunnen worden gereinigd.



2. Algemene beschrijving

Wat de Excentr Daily Rider uniek maakt, is de zogenaamde Excentr-methode: het grote aantal kleine bewegingen – 2.400 per minuut – van de schuurpad. Dit resulteert in een ongeëvenaard reinigingsvermogen. Het manoeuvreren van de machine tijdens het gebruik gaat gemakkelijk en moeiteloos, omdat het voelt alsof de machine over de vloer „zweeft“.



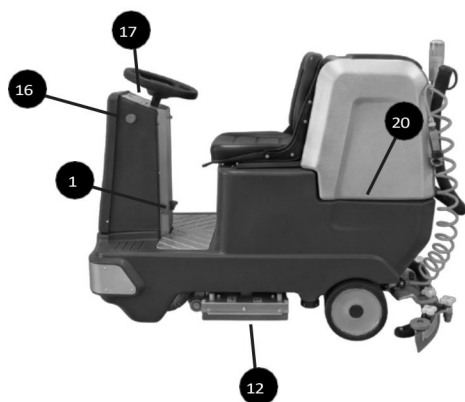
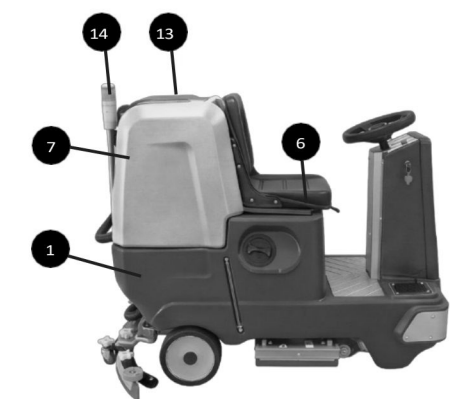
Zorg ervoor dat u zich vertrouwd maakt met de inhoud van deze handleiding voordat u met de machine aan de slag gaat, zodat u optimaal en veilig gebruik kunt maken van alle functies!

3. Overzicht van de machine

- 1 Afvalwatertank
- 2 Stuurwiel
- 3 Dashboard
- 4 Contactschakelaar
- 5 USB-poort (optioneel)
- 6 Verstelbare stoel met stoelschakelaar
- 7 Verswatertank
- 8 Vulopeningen
- 9 Peilglas schoonwatertank
- 10 Aandrijfpedaal
- 11 Koplampen

- 12 Excentrisch schrobdek
- 13 Deksel van de afvalwatertank
- 14 Controlelampje (optioneel)
- 15 Afvoerslang afvalwatertank
- 16 Noodstop
- 17 Claxon/waarschuwingssignaal
- 18 Handspuitlans (optioneel)

- 19 Aansluiting voor externe snellader
- 20 Compartiment voor accu en lader
- 21 Draaiarm voor zuigmond
- 22 Zuigslang
- 23 Schoonwaterfilter
- 24 Houder voor zuigmond
- 25 Zuigrubbers



4. Beoogd gebruik

De Excentr Daily Rider opzit-schrobzuigmachine is ontworpen voor:

* Professionele reiniging van harde, vlakke, waterbestendige en belastbare vloeren binnenshuis, uitsluitend uit te voeren door opgeleid personeel.

Gebruik voor andere doeleinden en met andere reinigingsmiddelen is nog niet getest. Gebruik de machine uitsluitend in de configuratie waarin deze is geleverd en gecertificeerd.

Neem voor andere mogelijke toepassingen VOORAF contact op met EXCENTR om te bepalen of de machine geschikt is voor dergelijk gebruik. Voer bij twijfel eerst een test uit op een onopvallende plek.



WAARSCHUWING!

Bij elk ander gebruik dan hierboven beschreven is EXCENTR van alle aansprakelijkheid ontheven!



WAARSCHUWING!

Gebruik of bewaar de machine NIET in een omgeving met zoute lucht of in een omgeving met verhoogde chloorconcentraties.



WAARSCHUWING!

Deze machine voldoet NIET aan de ATEX-richtlijn en mag in deze configuratie NIET in een dergelijke omgeving worden gebruikt!!



5. Technische specificaties

5.1 Afmetingen en gewichten

Lengte:	150 cm
Breedte:	90 cm met spuitmond
* tijdens transport:	65 cm zonder aanzuiging
Hoogte van de sproeikop:	120 cm
Helling:	Max. 3%
Leeggewicht:	ca. 150 kg (afhankelijk van de accu)
Tankinhoud:	
* Vers water:	95 L
* Afvalwatertank:	104 l

Accu's: LiFePO4: 24 V – 80 tot 250 Ah lithium
Schrobbreedte: Excentrische frequentie ongeveer 2.400 toeren per minuut per eenheid.
Prestaties: Maximale rijsnelheid 5,9 km/u.
Maximaal gewicht van de bestuurder: 140 kg.
Beschermingsklasse: IP54.
Oplader: Ingebouwd (EU: 230 V AC / VS: 120 V AC). Externe snellader, max. 30 A.

5.2 Slijtdelen

Slijtageonderdelen zijn onderdelen van de machine die niet onder de garantie vallen vanwege:

- normale slijtage tijdens het gebruik, contact met de vloer of contact met reinigingsmiddelen.

Voor deze machine zijn slijtageonderdelen onder meer:

- De zuigrubbers.
- De pads en borstels.
- De padhouders en het gripmateriaal.
- Wielen, lagers en afdichtingen.
- Alle onderdelen die in contact komen met het te reinigen oppervlak.

5.3 Hand-armtrillingen

Gemiddelde waarde: 2,6 m/s²,
Maximale afwijking: 0,3 m/s².
(De waarden zijn niet gemeten, maar afkomstig van een vergelijkbare machine.)

5.4 Geluidsemissies

Het gemeten geluidsniveau tijdens het gebruik van de machine bedraagt: < 70 dB(A). Dit is een indicatieve meting. De ervaring leert echter dat de geluidsemissie van de machine sterk afhankelijk is van het te bewerken oppervlak, de akoestiek van de ruimte en het gekozen traject. Dit kan leiden tot situaties waarin het geluidsniveau aanzienlijk hoger ligt. Excentr raadt altijd aan om in dergelijke gevallen gehoorbescherming bij de hand te hebben.

Volgens www.arboportaal.nl: Het begint het risico op door lawaai veroorzaakt gehoorverlies voor werknemers bij 80 dB(A). Boven deze waarde is de werkgever op grond van de Arbeidsomstandighedenwet verplicht om gehoorbescherming te verstrekken. Bij 83 dB(A) mag een werknemer slechts 4 uur zonder gehoorbescherming werken, mits er geen onaanvaardbaar hoog risico op gehoorschade bestaat. Gedurende de overige 4 uur mogen er geen hoge geluidsniveaus voorkomen. Een werknemer is verplicht gehoorbescherming te gebruiken als de gemiddelde dagelijkse blootstelling hoger is dan 85 dB(A).

- beschikken over de kennis en kwalificaties die voor hun

taak vereist zijn.

- deze gebruiksaanwijzing te hebben gelezen en begrepen.
- alle opgegeven veiligheidsinstructies opvolgen. Indien nodig moet hij beschikken over voldoende, goed passend en hoogwaardig gereedschap.

WAARSCHUWING!



Er bestaat een direct risico op persoonlijk letsel, schade aan machines en schade aan het milieu als de apparatuur wordt gebruikt door onervaren of ongeschoold personeel: Houd omstanders op veilige afstand tijdens het werk!



6. Veiligheid

WAARSCHUWING!



Bijna alle ongevallen zijn het gevolg van: concentratieverlies, nalatigheid, onoplettendheid of verkeerde inschattingen! Werk rustig en geconcentreerd: u bent gewaarschuwd!

- Zorg altijd voor voldoende verlichting; installeer indien nodig tijdelijke extra verlichting om goed zicht te behouden.
- Alle personen die betrokken zijn bij de installatie, inbedrijfstelling, bediening, het onderhoud en de reparatie moeten:

- Houd kinderen en andere personen uit de buurt tijdens het gebruik van de machine. Als u afgeleid raakt, kunt u de controle over het gereedschap verliezen.
- Blijf alert, let goed op wat u doet en gebruik uw gezond verstand bij het bedienen van de machine. Bedien de machine niet als u moe bent of onder invloed bent van drugs, alcohol of medicijnen. Een moment van onoplettendheid tijdens het gebruik van het gereedschap kan leiden tot ernstig letsel en schade aan de machine en de omgeving.
- Verwijder alle losse gereedschappen voordat u de machine in gebruik neemt.
- Draag geschikte kleding. Draag geen loszittende kleding of sieraden. Houd haar, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende onderdelen. Loszittende kleding, lang haar en sieraden kunnen verstrikt raken in bewegende onderdelen.
- Zet de machine stil voordat u deze afstelt, accessoires verwisselt of wanneer u klaar bent met werken.
- Laat beschadigde onderdelen repareren voordat u de machine gebruikt. Veel ongevallen worden veroorzaakt door slecht onderhoud.
- Maak u, naast de bovenstaande regels, ook vertrouwd met de lokale werkomstandigheden en voorschriften.



OPMERKING:
Structureel preventief onderhoud vermindert het risico op storingen tijdens het gebruik!



WAARSCHUWING!
Sla de machine niet op in een ruimte waar condensatie, vorst, hitte of corrosieve dampen kunnen voorkomen.



Lees de gebruikershandleiding zorgvuldig door voordat u de machine in gebruik neemt!

7. Opslag

e

- Door de machine schoon, droog en volledig opgeladen op te slaan, voorkomt u storingen en onnodige slijtage.
- Maak de afvalwatertank, het filter, de vlotter en de afvoerslang leeg en reinig ze.
- Maak de schoonwatertank leeg en spoel het watersysteem door als het gebruikte reinigingsmiddel dit vereist.
- Verwijder de pads en maak ze schoon. Laat alle onderdelen volledig drogen.
- Veeg de buitenkant af met een licht vochtige doek. Gebruik geen hogedrukreiniger en richt de waterstraal niet op elektrische onderdelen.
- Zet de machine op een vlakke, droge ondergrond, beschermd tegen vorst en uit direct zonlicht.
- Laad de accu volledig op en koppel deze bij langdurige opslag los volgens de instructies van de acculeverancier.
- Controleer het laadniveau minstens eens per drie maanden en laad de accu indien nodig op.
- Bewaar de sleutel apart en voorkom ongeoorloofde toegang.
- Bewaar een verwijderde lithiumaccu uitsluitend volgens de instructies van de accufabrikant; gebruik geen metalen opbergrek zonder isolerende bescherming tegen kortsluiting.

- Controleer vooraf het werkelijke transportgewicht en het laadvermogen van het voertuig, de achterklep, de hefbrug en de oprijplaat.
- Maak de schoon- en afvalwatertanks volledig leeg en sluit de doppen, het deksel en de afvoerslang.
- * Verwijder alle losse accessoires, kussens en de oplaadkabel, of berg ze op in een afgesloten opbergvak.
- Gebruik uitsluitend een laadhelling of oprijplaat met voldoende breedte, draagvermogen, een antislippoppervlak, randbeveiliging en een door Excentr goedgekeurde hellingshoek [waarde bevestigen].
- Houd personen uit de gevarenzone naast en onder de laadvoorziening. Maak gebruik van een begeleider met vooraf afgesproken signalen.
- Rijd langzaam en in een rechte lijn. Draaien, zijwaarts rijden en abrupt remmen op de laadhelling zijn verboden.
- Parkeer waar mogelijk tegen de rijrichting in, schakel de machine uit, verwijder de sleutel, schakel de parkeerrem in en koppel de accu los.
- Gebruik wielblokken en gecertificeerde spanbanden. Zet de machine alleen vast op de door Excentr aangegeven punten. Bepaal de bevestigingspunten op het chassis [markeer de bevestigingspunten en controleer het draagvermogen].
- Bevestig spanbanden nooit over tanks, de stoel, de stuurkolom, het schrobdek, de zuigmond, kabels of slangen.
- Controleer de zekering vóór vertrek en nogmaals na de eerste paar kilometer en na elke stop.

Vervoer van de lithiumbatterij

De standaard gebruiksaanwijzing voor het vervoer van de complete machine vormt geen verzendinstructies voor lithiumbatterijen. Verzend de machine of een afzonderlijke batterij uitsluitend met de juiste classificatie, verpakking, etikettering, documentatie en vervoerder. Gebruik het UN 38.3-testsamenvatting en de transportinstructies voor de daadwerkelijk geïnstalleerde batterij.

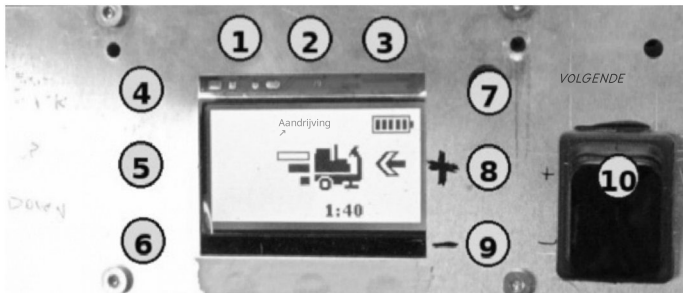
- Verzend of vervoer geen beschadigde, lekkende, vervormde, oververhitte, teruggeroepen of diep ontladen batterij zonder een gespecialiseerde beoordeling.
- Voorkom kortsluiting bij de aansluitingen en voorkom dat de batterij in de verpakking of de machine verschuift.
- Laat luchtvracht, zeevracht en wegtransport

9. Gebruik

Kies de juiste instelling, werk met een constante snelheid en controleer voortdurend het resultaat.

9.1 Het dashboard instellen

- Ga op de stoel zitten, zorg ervoor dat het gaspedaal niet is ingedrukt en zet het contact aan.
- Wacht tot het machinepictogram op het display verschijnt.
- Selecteer „Basic“ voor dagelijkse reiniging, „Heavy“ voor zwaardere vervuiling of „Drive“ om alleen te rijden.
- Gebruik de richtingsschakelaar om vooruit, neutraal of achteruit te selecteren.
- Gebruik de plus- en min-knoppen om de maximale rijnsnelheid in te stellen. Het is het beste om te beginnen met de laagste stand.
- Selecteer indien nodig water of reinigungsoplossing met knop 4 en pas de dosering aan met de plus- en min-knoppen.
- Gebruik knop 5 om het schrobdek handmatig omhoog of omlaag te brengen en knop 6 voor de zuigmond.
- Houd 'Basic' of 'Heavy' ongeveer drie seconden ingedrukt totdat 'SAFE' op het display verschijnt om de geselecteerde instelling op te slaan.



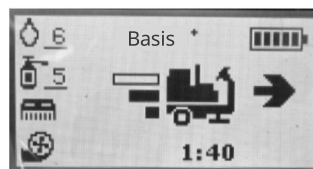
9.2 Controle vóór gebruik

- De vuilwatertank moet leeg en schoon zijn.
- Het vacuümfilter, de vlotter en de vlotterschakelaar moeten schoon zijn en vrij kunnen bewegen.
- De afdichting van het deksel moet schoon, onbeschadigd en correct gemonteerd zijn.
- Er moet voldoende schoon water in de tank zitten; de vuldop moet gesloten zijn.
- Er moet voldoende reinigungsoplossing in de jerrycan zitten wanneer het doseersysteem is geïnstalleerd.
- De juiste pads/borstels zijn gemonteerd, goed gecentreerd en niet versleten.
- De zuigmond en de zuigrubbers moeten schoon, onbeschadigd en correct afgesteld zijn

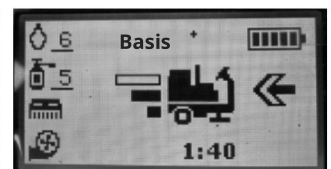
- Rijrichting, achteruitrijsignaal, noodstop en snelheidsbeperking werken naar behoren.
- Geen lekken, corrosie, oververhitting, schade of losse kabels in het accu- en laadcompartiment.
- Werkgebied afgezet; borden met 'natte vloer' geplaatst; randen, hellingen en laadperrons afgezet.
- Er zijn geen onbekende gemorste vloeistoffen, brandbaar stof, gevaarlijk stof, scherpe voorwerpen of biologische gevaren aanwezig.
- De operator draagt geschikt antislipschoeisel en de vereiste persoonlijke beschermingsmiddelen en is bekend met de noodprocedures op de locatie.

9.3 Aan de slag

- Vul de schoonwatertank en voeg reinigungs middel uitsluitend toe volgens de doseringsaanbevelingen van de fabrikant.
- Rijd in de rijmodus naar het werkgebied.
- Beoordeel de mate van vervuiling en selecteer 'Basic' of 'Heavy'. Stel een geschikte maximumsnelheid in.
- Kies de rijrichting en druk geleidelijk het gaspedaal in. De ingestelde machinefuncties starten zodra u begint te rijden.
- Werk in rechte, licht overlappende banen. Verlaag de snelheid bij het draaien, langs randen en bij hardnekkig vuil.
- Controleer regelmatig of de vloer schoon en voldoende droog blijft. Pas de snelheid, de waterstroom, het traject en het programma indien nodig aan.
- Stop onmiddellijk als u ongewone geluiden hoort, trillingen voelt, lekkages opmerkt, foutmeldingen ziet of een verlies aan zuigkracht ervaart. Zoek de oorzaak op



Weergavevoorbeeld: basis-, doseer- en functies, en batterijstatus



Weergavevoorbeeld met omgekeerde rijrichting

- Laat de machine nooit onbeheerd draaien of rijden. Verlaat de bestuurdersstoel pas als de machine volledig tot stilstand is gekomen en is uitgeschakeld.
- Maak niet schoon tot aan een onbeschermd rand. Houd een veilige afstand aan zoals aangegeven op de locatie en gebruik waar nodig fysieke afschermingen.
- Stop voordat u een deur, kruispunt of lift passeert,

9.4 De afvalwatertank legen

Leeg de tank voordat deze volledig vol is en altijd wanneer u deze met schoon water bijvult.

- Zet de versnellingshendel in de stand 'Drive' en rijd naar een geschikte afvoerplaats.
- Schakel de machine uit, verwijder de sleutel en draag geschikte handschoenen en oogbescherming.
- Haal de zwarte afvoerslang uit de houder en houd het uiteinde hoog.
- Schroef de dop los. Laat de slang langzaam boven de afvoer zakken om spatten te voorkomen.
- Laat de tank volledig leeglopen.
- Reinig het filter, de vlotter, de vlotterschakelaar en de tank. Spoel indien nodig af met schoon water.
- Plaats de dop terug en hang de slang stevig in de houder.



HYGIËNE: Vuil water kan reinigingsmiddelen, vuil en micro-organismen bevatten. Vermijd contact met de huid en de ogen en volg de lokale voorschriften voor afvoer.

9.5 Pads vervangen

- Selecteer de rijstand zodat het schrobdek en de zuigmond volledig omhoog staan.
- Rijd naar een schone, vlakke en droge plek. Schakel de machine uit en verwijder de sleutel.
- Draag handschoenen. Laat natte pads eerst uitlekken.
- Trek de pad recht naar beneden vanaf het greepmateriaal. Trek niet zijwaarts aan de padhouder.
- Centreer de nieuwe pad onder de houder en druk deze stevig over het gehele oppervlak vast.
- Controleer vóór het rijden of beide pads vlak, gelijkmatig en goed vastzitten.

9.6 De zuigrubbers vervangen

- Selecteer „Drive“ zodat de zuigmond volledig omhoog komt. Schakel de machine uit en verwijder de sleutel.
- Koppel de zuigslang los.
- Draai de twee vergrendelknoppen op de zuigmondhouder een paar slagen los en verwijder de zuigmond

- Vervang de rubberen afdichtingen. Monteer de rubberen afdichting met openingen aan de voorkant en de gesloten rubberen afdichting aan de achterkant.
- Zet de klemstrip vast en controleer of de rubberen afdichtingen over de gehele lengte gelijkmatig in de houder zitten.
- Bevestig het mondstuk, draai beide knoppen vast en sluit de zuigslang goed aan.

9.7 De hoogte van het mondstuk afstellen

- Stel de linker- en rechterzwenkwielen altijd op dezelfde hoogte in.
- Draai de bovenste sterknop een paar slagen los.
- Schroef de draadstang van het zwenkwiel in of uit totdat het achterste zuigrubber licht gebogen over de gehele breedte van de vloer ligt.
- Draai de sterknop vast en herhaal dit aan de andere kant.
- Maak een korte testrit en controleer of de vloer streeploos en droog achterblijft

9.8 De accu opladen

Laad de accu uitsluitend op met de lader en het netsnoer die zijn goedgekeurd voor de specifieke marktversie en het serienummer



GEVAAR / GEVAAR – BRAND EN

ELEKTRISCHE SCHOK: Laad het apparaat niet op als het beschadigd, nat of lek is, of als het abnormale warmte of geuren afgeeft. Gebruik geen adapter, transformator of niet-goedgekeurde oplader. Houd de oplaadruimte vrij van brandbare materialen en blokkeer geen vluchtwegen.

- Rijd naar de daarvoor bestemde laadzone, parkeer op een vlakke ondergrond, zet de versnellingsbak in de neutraalstand en zet het schrobdek en de zuigmond vast in een veilige positie.
- Leeg de afvalwatertank. Schakel de machine uit, verwijder de sleutel en controleer of de noodstop en de parkeerrem zijn ingesteld volgens de laadprocedure.
- Open het accucompartiment uitsluitend zoals beschreven en controleer op vocht, vuil, beschadigingen, losse aansluitingen, vervormingen en oververhitting.

- Sluit eerst de oplaadconnector aan volgens de instructies van de oplader en steek vervolgens de stekker in het stopcontact, tenzij de goedgekeurde oplaadprocedure een andere volgorde voorschrijft.
- Controleer of het opladen normaal begint. Laat de oplaadcyclus volledig voltooiën en houd de oplaadruiimte toegankelijk voor toezicht en noodmaatregelen.
- Stop onmiddellijk als u een foutmelding, rook, sissend geluid, een ongewone geur, vonken of overmatige hitte opmerkt. Koppel de accu pas los wanneer dit veilig is en volg het noodplan voor de accu.
- Na het opladen: schakel de lader indien van toepassing uit, trek de stekker uit het stopcontact, koppel de aansluiting los volgens de voorgeschreven volgorde en berg de kabel en stekker op een droge plaats op zonder dat er spanning op staat.



EXTERNE SNELLADER: Alleen goedgekeurd ~~wanneer~~ de accu; het BMS, de connector, ~~de~~ ~~kabeldoorsnede~~, de zekering, de laadkarakteristieken, het temperatuurbereik en de maximale laadstroom voor die combinatie schriftelijk zijn goedgekeurd door Excentr. De standaardwaarde van 30 A heeft nog geen algemene goedkeuring.

9.9 De machine verplaatsen zonder de aandrijving

De aandrijfmotor remt automatisch af wanneer de gashendel wordt losgelaten en fungeert als parkeerrem wanneer de machine is uitgeschakeld. Om een machine zonder stroom kortstondig met de hand te verplaatsen, kan de rem op het voorwiel tijdelijk worden losgelaten.

- Parkeer alleen op een vlakke ondergrond en zorg dat u voldoende hulp hebt.
- Schakel de machine uit en verwijder de sleutel.
- Zet de handmatige remontgrendeling op het voorwiel in de vrijloopstand.
- Duw de machine langzaam en voorzichtig voort. Trek of duw niet aan de tanks, de zuigmond of de stuurkolom.
- Breng de rem onmiddellijk weer aan nadat u de machine hebt verplaatst, voordat u de accu aansluit of de machine in gebruik neemt.

10. Onderhoud

Regelmatig onderhoud zorgt ervoor dat de Daily Rider veilig, betrouwbaar en productief blijft.

Na elk gebruik

- Maak de afvalwatertank, het filter, de vlotter en de afvoerslang leeg en reinig deze.
- Reinig de zuigmond en de zuigrubbers; controleer op scheuren en slijtage.
- Verwijder de schijven en borstels, maak ze schoon en laat ze drogen.
- Veeg de buitenkant af met een licht vochtige doek; verwijder eventuele chemische resten.
- Laad de accu op zoals beschreven in paragraaf 9.8.

Maandelijks

- Controleer de scharnieren, het zwenkmechanisme, de wielen en de bewegende onderdelen op speling en soepele beweging.
- Controleer de sproeikoppen, het waterfilter en de slangen op verstoppingen en lekken.
- Controleer het materiaal van de handgrepen en de kussenhouders op hechting, beschadigingen en of ze correct zijn gemonteerd.
- Controleer de kabels, stekkers, de noodstop, de stoelschakelaar, de claxon en de werking van de rem.

Periodiek / Jaarlijks

- Laat de machine inspecteren en onderhouden door een door Excentr gecertificeerde servicetechnicus.

Volgens het bedrijfsbeleid

- Laat de elektrische veiligheid beoordelen in overeenstemming met de geldende regelgeving; in Nederland kan NEN 3140 van toepassing zijn.

Voor elke dienst

- Test de noodstop, de stoelschakelaar, de claxon, de rijrichting, de remmen en de parkeerrem op een vrij, vlak oppervlak.
- Controleer de accu, de laadkabel, de hoofdstekker en de zekering op vocht, hitte, corrosie en beschadigingen.

Na een aanrijding of incident

- Vergrendel de machine en laat het chassis, het stuursysteem, de remmen, de accu en de veiligheidsvoorzieningen inspecteren.

Volgens een goedgekeurd schema

- Controleer de aandraaimomenten van veiligheidsrelevante

11. Storingen

Begin met de basiscontroles. Stop en neem contact op met de klantenservice als de oorzaak niet veilig kan worden vastgesteld.

Machine start niet

- Mogelijke oorzaak: Noodstopknop ingedrukt; accu leeg of losgekoppeld; hoofdaansluiting defect.
- Oplossing: Laat de noodstop los. Controleer het laadniveau en de accuaansluiting. Laad de accu op. Neem bij twijfel contact op met de klantenservice.

Het display is aan, maar de machine reageert niet

- Mogelijke oorzaak: het gaspedaal was ingedrukt bij het inschakelen van de machine; de stoelschakelaar is niet geactiveerd; de accu is te leeg.
- Oplossing: Haal uw voet van het pedaal, ga goed in de stoel zitten en start de machine opnieuw. Laad de accu op.

Geen water bij het schrobdek

- Mogelijke oorzaak: de schoonwatertank is leeg; het filter/de sproeikoppen zijn verstopt; de slang is geknikt; de dosering is op nul ingesteld.
- Oplossing: Vul de tank. Reinig het filter en de sproeikoppen. Controleer de slangen en instellingen.

Onvoldoende reinigingsresultaten

- Mogelijke oorzaak: verkeerde of versleten pad; te hoge snelheid; te weinig water; verkeerde reinigingsoplossing; pad raakt de vloer niet.
- Oplossing: Kies de juiste pad en reinigingsoplossing, verlaag de snelheid, pas de dosering aan. Laat het hefmechanisme controleren als de pad de vloer niet raakt.

Slechte of geen watertoevoer

- Mogelijke oorzaak: Tank vol; zuigmotor uitgeschakeld; slang los/lek/verstopt; deksel lekt; filter/vlotter vervuild; zuigrubbers versleten of verkeerd afgesteld.
- Oplossing: Maak de tank leeg. Controleer de zuigmotor, de slang, de afdichting van het deksel, het filter, de vlotter, de rubberen afdichtingen en de afstelling.

Strepen of natte plekken

- Mogelijke oorzaak: Vuil of beschadigd zuigrubber; zuigmond te hoog/laag; vuil onder het rubber; scherpe bocht.
- Dit betekent dat binnen deze periode uitsluitend materiaal-

De accu laadt niet op

- Mogelijke oorzaak: geen netstroom; defecte kabel of zekering; storing in de lader of de accu.
- Oplossing: Controleer het stopcontact en de kabel. Blijf de machine niet gebruiken als deze beschadigd is of oververhit raakt; neem contact op met de klantenservice.

! (Kritieke veiligheidswaarschuwing)

- Mogelijke oorzaak / Situatie: STOP ONMIDDELIJK: Gebruik de machine niet verder als u rook, een brandlucht, overmatige hitte, een lekkende accu, beschadigde bedrading, remproblemen of herhaaldelijke uitschakelingen opmerkt.

12. Garantievoorwaarden

De machine valt onder een garantieperiode van twaalf maanden vanaf de levering.



en fabricagefouten kosteloos worden hersteld, **ONDER VOORBEHOUD VAN BEOORDELING DOOR EXCENTR.** Verzend- en/of reiskosten zijn voor rekening van de klant.

ER GELDT GEEN GARANTIE wordt verleend voor defecten veroorzaakt door:

- de machine aantoonbaar overbelast is geweest.
- de machine is gebruikt voor doeleinden waarvoor deze niet is ontworpen.
- het onderhoud is aantoonbaar onvoldoende uitgevoerd.
- de instructies in deze handleiding niet correct zijn opgevolgd.
- de machine is gebruikt door onbevoegde personen.
- de machine is gerepareerd met niet-originele onderdelen.
- De machine is aangepast zonder schriftelijke toestemming van EXCENTR.

ER GELDT GEEN GARANTIE op slijtageonderdelen, zoals gespecificeerd in hoofdstuk 5.

Quality control - Cleaning machines

Appearance:

- ☐ No damage
- ☐ Fitted with stickers

Electrical Components checked for operation and fitting:

- Charger setting: ☐ ☐ **GEL** ☐ **LITHIUM**
- ☐ Operation OK
 - ☐ Neatly wired
 - ☐ Charger tested

Motor, Drive and water:

- ☐ Machine does not make strange noises
- ☐ Engine runs smoothly without noises
- ☐ Dispenses water well
- ☐ Vacuums water well
- ☐ Machine runs well
- ☐ The headlock works properly

Clean components:

- ☐ Waste water tank
- ☐ Squeegee
- ☐ Stainless steel

Accessories

- ☐ Battery cables
- ☐ Excentr keychain
- ☐ Float filter
- ☐ Squeegee hose
- ☐ Filler hose
- ☐ Key
- ☐ Battery box bottom plate
- ☐ Squeegee
- ☐ Serial number sticker (extra)

Quality inspector signature:



BEDIENUNGSANLEITUNG

Excentr Daily Rider 65 Ride-On
Scheuersaugmaschine

Technische Daten – Sicherheit – Betrieb – Wartung



Alle Personen, die an der Inbetriebnahme, dem Betrieb, der Wartung und der Reparatur beteiligt sind, müssen ein Exemplar dieser Anleitung erhalten!

Inhaltsverzeichnis

EG-Konformitätserklärung

1. Einleitung
2. Allgemeine Beschreibung
3. Überblick über die Maschine
4. Bestimmungsgemäßer Gebrauch
5. Technische Daten
 - 5.1 5.1 Abmessungen und Gewichte
 - 5.2 Verschleißteile
 - 5.3 Hand-Arm-Vibrationen
 - 5.4 Geräuschemissionen
6. Sicherheit
7. Lagerung
8. Transport
9. Verwendung
 - 9.1 Einrichtung des Dashboards
 - 9.2 Überprüfung vor dem Betrieb
 - 9.3 In Betrieb nehmen
 - 9.4 Entleeren des Abwassertanks
 - 9.5 Wechseln der Pads
 - 9.6 Austausch der Sauggummis
 - 9.7 Einstellen der Höhe der Saugdüse
 - 9.8 Aufladen des Akkus
 - 9.9 Transport des Geräts ohne Stromversorgung
10. Wartung
11. Fehlerbehebung
12. Gewährleistung

Original-Bedienungsanleitung gemäß Anhang 1, Artikel 1.7.4 der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG.

Alle Rechte vorbehalten. Kein Teil dieser Veröffentlichung darf ohne vorherige schriftliche Genehmigung von EXCENTR B.V. in irgendeiner Form oder mit irgendwelchen Mitteln – sei es elektronisch, mechanisch, durch Fotokopieren, Aufzeichnen oder auf andere Weise – reproduziert, in einem Abrufsystem gespeichert oder veröffentlicht werden. Dies gilt auch für alle beigelegten Zeichnungen und Diagramme. EXCENTR B.V. behält sich das Recht vor, Komponenten jederzeit ohne vorherige oder unmittelbare Benachrichtigung des Kunden zu ändern. Der Inhalt dieser Bedienungsanleitung kann ebenfalls ohne vorherige Ankündigung geändert werden. Für Informationen zu Einrichtung, Wartung oder Reparaturen, die in dieser Bedienungsanleitung nicht behandelt werden, wenden Sie sich bitte an den technischen Support Ihres Lieferanten. Diese Bedienungsanleitung wurde mit größter Sorgfalt erstellt, jedoch übernimmt EXCENTR B.V. keine Haftung für etwaige Fehler in dieser Bedienungsanleitung oder für die daraus resultierenden Folgen.

A.C. Schermers, April 2022

EG-Konformitätserklärung

GEMÄSS ANHANG IIA DER MASCHINENRICHTLINIE 2006/42/EG

Wir, Excentr B.V.,
Ampèreweg 12,
NL - 4631 SP Hoogerheide

erklären in eigener Verantwortung, dass das Produkt: Marke:
Excentr,
Maschine: Aufsitz-Scheuersaugmaschine
Typ: Daily Rider 65,

den Bestimmungen der folgenden Richtlinien entspricht: 2006/42/EG
Maschinenrichtlinie,
2014/30/EG EMV-Richtlinie,
2014/35/EG Niederspannungsrichtlinie

sowie den folgenden Normen oder harmonisierten Normen berücksichtigt wurden: NEN-EN-ISO
12100 Risikominderung.

Die technischen Unterlagen – gemäß Anhang VII der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG – wurden von
Excentr erstellt.

Erstellt in:

Ort: HOOGERHEIDE,
Datum: 19. August 2026,

Unterschrift:



Excentr B.V.,
R. Meeuwse,
Geschäftsführer.



1. Einleitung

Vielen Dank, dass Sie sich für eine Aufsitz-Scheuersaugmaschine vom Typ Excentr Daily Rider 65 entschieden haben. Mit dieser Maschine verfügen Sie über ein hochmodernes Gerät, das Ihnen bei sachgemäßer Nutzung viele Jahre lang einen störungsfreien Betrieb gewährleisten wird. Der Zweck dieser Bedienungsanleitung ist es, Sie mit der Bedienung der Maschine vertraut zu machen, Anweisungen für den sicheren Betrieb zu geben und Richtlinien für die regelmäßige Wartung bereitzustellen. Diese Anleitung richtet sich an alle Personen, die an der Inbetriebnahme, dem Betrieb und der Wartung der Maschine beteiligt sind. Diese Personen müssen:

- * über die für ihre Aufgaben erforderlichen Kenntnisse und Qualifikationen verfügen.
- * diese Bedienungsanleitung gelesen und verstanden haben.
- * alle angegebenen Sicherheitshinweise befolgen.
- * gegebenenfalls sicherstellen, dass ausreichende, passend sitzende und hochwertige Werkzeuge zur Verfügung stehen.

Diese Bedienungsanleitung, das Typenschild und die an der Maschine angebrachten Sicherheitsaufkleber enthalten wichtige Sicherheitshinweise und sind daher integraler Bestandteil der Lieferung.

Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Ort auf und legen Sie sie der Maschine bei, falls Sie diese weiterverkaufen. Bei Beschädigung oder Verlust müssen sie ersetzt oder zur Verfügung gestellt werden. Diese Teile können auch nachträglich von Ihrem Lieferanten bereitgestellt werden. Die Maschine basiert auf einem dreirädrigen

Aluminium-Fahrgestell, an dem das Scheuerdeck mit den Padhaltern befestigt ist. Zwei Einheiten bewegen sich in entgegengesetzte Richtungen und sorgen so für einen stabilen und sehr ruhigen Lauf der Maschine. Ein Frischwassertank und ein Schmutzwassertank sind in die Konstruktion integriert.

Für die Bedienung und die Einstellungen stehen ein Armaturenbrett und ein Display zur Verfügung. Die Maschine wird von einer langlebigen 24-V-Batterie angetrieben. Ein Batterieladegerät ist fest eingebaut.

Der Excentr Daily Rider ist für die einfache Reinigung nahezu aller Bodenarten konzipiert. Die Kunststoff-Stoßleiste am Umfang und die schwenkbare Saugdüse ermöglichen eine präzise Reinigung entlang der Kanten. Für schwer zugängliche Bereiche und Ecken kann optional ein Handsprühgerät angebracht werden, um eine schnelle manuelle Reinigung zu ermöglichen.



2. Allgemeine Beschreibung

Was den Excentr Daily Rider einzigartig macht, ist die sogenannte Excentr-Methode: die hohe Anzahl kleiner Bewegungen – 2.400 pro Minute – des Scheuerpads. Dies führt zu einer unübertroffenen Reinigungsleistung. Das Manövrieren der Maschine während des Betriebs ist einfach und mühelos, da es sich anfühlt, als würde die Maschine über dem Boden „schweben“.



Machen Sie sich unbedingt mit dem Inhalt dieser Bedienungsanleitung vertraut, bevor Sie mit der Maschine arbeiten, damit Sie alle Funktionen optimal und sicher nutzen können!

3. Überblick über die Maschine

- 1 Schmutzwassertank
- 2 Lenkrad
- 3 Armaturen Brett
- 4 Zündschalter
- 5 USB-Anschluss (optional)
- 6 Verstellbarer Sitz mit Sitzverstellung
- 7 Frischwassertank
- 8 Einfüllöffnungen
- 9 Füllstandsanzeige für den Frischwassertank
- 10 Fahrpedal
- 11 Scheinwerfer
- 12 Excentr-Scheuerdeck
- 13 Deckel des Abwassertanks
- 14 Kontrollleuchte (optional)
- 15 Ablassschlauch für den Abwassertank
- 16 Not-Aus
- 17 Hupe/Warnsignal
- 18 Handspritzlanze (optional)

- 19 Anschluss für externes Schnellladegerät
- 20 Akku- und Ladegerätfach
- 21 Schwenkarm für die Saugdüse
- 22 Saugschlauch
- 23 Frischwasserfilter
- 24 Saugdüsenhalter
- 25 Sauggummis



4. Verwendungszweck

Die Aufsitz-Scheuersaugmaschine Excentr Daily Rider ist vorgesehen für:

* Die professionelle Reinigung von harten, ebenen, wasserbeständigen und belastbaren Innenböden, die ausschließlich von geschultem Personal durchgeführt werden darf.

Der Einsatz für andere Zwecke und mit anderen Reinigungsmitteln wurde noch nicht getestet. Verwenden Sie die Maschine nur in der Konfiguration, in der sie geliefert und zertifiziert wurde.

Wenden Sie sich bei anderen möglichen Anwendungen VORAB an EXCENTR, um zu klären, ob das Gerät für einen solchen Einsatz geeignet ist. Führen Sie im Zweifelsfall zunächst einen Test an einer unauffälligen Stelle durch.



WARNUNG!

Bei einer anderen als der oben beschriebenen Verwendung ist EXCENTR von jeglicher Haftung befreit!



WARNUNG!

Verwenden oder lagern Sie das Gerät NICHT in salzhaltiger Luft oder in einer Umgebung mit erhöhtem Chlorgehalt.



WARNUNG!

Dieses Gerät entspricht NICHT der ATEX-Richtlinie und darf in dieser Konfiguration NICHT in einer solchen Umgebung eingesetzt werden!!



5. Technische Daten

5.1 Abmessungen und Gewichte

Länge:	150 cm
Breite:	90 cm mit Düse
* beim Transport:	65 cm ohne Ansaugung
Düsenhöhe:	120 cm
Neigung:	Max. 3 %
Leergewicht:	ca. 150 kg (je nach Akku)
Tankinhalt:	
* Frischwasser:	95 l
* Abwassertank:	104 l

Batterien: LiFePO4: 24 V – 80 bis 250 Ah Lithium
Reinigungsbreite: Excenterfrequenz ca. 2.400 U/min pro Einheit.
Leistung: Maximale Fahrgeschwindigkeit 5,9 km/h.
Maximales Bediengewicht: 140 kg.
Schutzart: IP54.
Ladegerät: Integriert (EU: 230 V Wechselstrom / USA: 120 V Wechselstrom). Externes Schnellladegerät, max. 30 A.

5.2 Verschleißteile

Verschleißteile sind Bauteile der Maschine, für die aufgrund folgender Ursachen keine Gewährleistung besteht:

- normaler Abnutzung im Gebrauch, Kontakt mit dem Boden oder Kontakt mit Reinigungsmitteln.

Zu den Verschleißteilen dieser Maschine gehören:

- Die Sauggummis.
- Die Pads und Bürsten.
- Die Padhalter und das Griffmaterial.
- Räder, Lager und Dichtungen.
- Alle Teile, die mit der zu reinigenden Oberfläche in Kontakt kommen.

5.3 Hand-Arm-Vibrationen

Mittelwert: 2,6 m/s²,
maximale Abweichung: 0,3 m/s².

(Die Werte wurden nicht gemessen, sondern stammen von einer vergleichbaren Maschine.)

5.4 Geräuschemissionen

Der gemessene Lärmpegel während des Betriebs der Maschine beträgt: < 70 dB(A). Hierbei handelt es sich um einen Richtwert. Die Erfahrung hat jedoch gezeigt, dass die Lärmemission der Maschine stark von der zu bearbeitenden Oberfläche, der Raumakustik und dem gewählten Arbeitsweg abhängt. Dies kann zu Situationen führen, in denen der Lärmpegel deutlich höher ist. Excentr empfiehlt daher stets, in solchen Fällen einen Gehörschutz bereitzuhalten.

Gemäß www.arboportaal.nl: Het beginnt für Arbeitnehmer das Risiko eines lärmbedingten Hörverlusts ab 80 dB(A). Oberhalb dieses Wertes ist der Arbeitgeber gemäß Arbeitsschutzgesetz verpflichtet, Gehörschutz bereitzustellen. Bei 83 dB(A) darf ein Arbeitnehmer nur 4 Stunden ohne Gehörschutz arbeiten, sofern kein unzumutbar hohes Risiko einer Hörschädigung besteht. Während der verbleibenden 4 Stunden dürfen keine hohen Lärmpegel auftreten. Ein Arbeitnehmer ist verpflichtet, einen Gehörschutz zu tragen, wenn die durchschnittliche tägliche Lärmbelastung 85 dB(A) überschreitet.



6. Sicherheit

WARNUNG!



*Fast alle Unfälle sind die Folge von:
Konzentrationsverlust, Nachlässigkeit,
Unachtsamkeit oder Fehleinschätzungen! Arbeiten
Sie ruhig und konzentriert: Sie sind gewarnt!*

- Sorgen Sie stets für ausreichende Beleuchtung; bringen Sie gegebenenfalls vorübergehend zusätzliche Beleuchtung an, um eine klare Sicht zu gewährleisten.
- Alle Personen, die an der Installation, Inbetriebnahme, dem Betrieb, der Wartung und der Reparatur beteiligt sind, müssen:

- über die für seine Aufgabe erforderlichen Kenntnisse und Qualifikationen verfügen.
- diese Gebrauchsanweisung gelesen und verstanden haben.
- alle vorgeschriebenen Sicherheitshinweise befolgen. Falls erforderlich, über ausreichende, richtig sitzende und hochwertige Werkzeuge verfügen.

WARNUNG!



Es besteht unmittelbare Gefahr von Personenschäden, Maschinenschäden und Umweltschäden, wenn das Gerät von unerfahrenem oder unqualifiziertem Personal bedient wird: Halten Sie Umstehende während der Arbeit in sicherem Abstand!

- Halten Sie Kinder und andere Personen während des Betriebs der Maschine fern. Wenn Sie abgelenkt sind, können Sie die Kontrolle über das Werkzeug verlieren.
- Seien Sie wachsam, achten Sie genau auf Ihre Handlungen und lassen Sie beim Bedienen der Maschine Ihren gesunden Menschenverstand walten. Bedienen Sie die Maschine nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Umgang mit dem Werkzeug kann zu schweren Verletzungen sowie zu Schäden an der Maschine und der Umgebung führen.
- Entfernen Sie alle losen Werkzeuge, bevor Sie die Maschine in Betrieb nehmen.
- Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine locker sitzende Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe von beweglichen Teilen fern. Locker sitzende Kleidung, lange Haare und Schmuck können sich in beweglichen Teilen verfangen.
- Halten Sie die Maschine an, bevor Sie Einstellungen vornehmen, Zubehörteile austauschen oder die Arbeit beenden.
- Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Gebrauch reparieren. Viele Unfälle werden durch mangelhafte Wartung verursacht.
- Machen Sie sich zusätzlich zu den oben genannten Regeln mit den örtlichen Arbeitsbedingungen und Vorschriften vertraut.



HINWEIS:
Vorbeugende Wartung der Konstruktion verringert das Risiko von Störungen während des Betriebs!



WARNUNG!
Lagern Sie die Maschine nicht in einem Raum, in dem Kondenswasser, Frost, Hitze oder korrosive Dämpfe auftreten können.



Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie die Maschine in Betrieb nehmen!

7. Lagerung

e

- Die Lagerung der Maschine in sauberem, trockenem Zustand und mit voll aufgeladenem Akku beugt Fehlfunktionen und unnötigem Verschleiß vor.
- Leeren und reinigen Sie den Schmutzwassertank, den Filter, den Schwimmer und den Ablaufschlauch.
- Leeren Sie den Frischwassertank und spülen Sie das Wassersystem durch, falls das verwendete Reinigungsmittel dies erfordert.
- Nehmen Sie die Pads heraus und reinigen Sie sie. Lassen Sie alle Teile vollständig trocknen.
- Wischen Sie die Außenseite mit einem leicht feuchten Tuch ab. Verwenden Sie keinen Hochdruckreiniger und richten Sie keinen Wasserstrahl auf elektrische Bauteile.
- Stellen Sie das Gerät auf ebenem, trockenem Untergrund ab, frostgeschützt und vor direkter Sonneneinstrahlung geschützt.
- Laden Sie die Batterie vollständig auf und klemmen Sie sie bei längerer Lagerung gemäß den Anweisungen des Batterieherstellers ab.
- Überprüfen Sie den Ladezustand mindestens einmal alle drei Monate und laden Sie den Akku bei Bedarf auf.
- Bewahren Sie den Schlüssel separat auf und verhindern Sie unbefugten Zugriff.
- Lagern Sie einen ausgebauten Lithium-Akku ausschließlich gemäß den Anweisungen des Akkuherstellers; verwenden Sie kein Metallregal ohne Isolierung zum Schutz vor Kurzschlüssen.

- Überprüfen Sie vorab das tatsächliche Transportgewicht sowie die Tragfähigkeit des Fahrzeugs, der Heckklappe, der Hebebühne und der Rampe.
- Leeren Sie die Frisch- und Abwassertanks vollständig und verschließen Sie die Verschlusskappen, den Deckel und den Ablaufschlauch.
- * Entfernen Sie loses Zubehör, Pads und das Ladekabel oder verstauen Sie diese sicher in einem geschlossenen Staufach.
- Verwenden Sie ausschließlich eine Laderampe oder Rampe mit ausreichender Breite, Tragfähigkeit, rutschfester Oberfläche, Kantenschutz und einem von Excentr zugelassenen Neigungswinkel [Wert bestätigen].
- Halten Sie Personen aus dem Gefahrenbereich neben und unterhalb der Ladevorrichtung fern. Setzen Sie einen Einweiser mit vorher vereinbarten Signalen ein.
- Fahren Sie langsam und in gerader Linie. Das Wenden, seitliches Fahren und abruptes Bremsen auf der Laderampe sind verboten.
- Parken Sie nach Möglichkeit entgegen der Fahrtrichtung, schalten Sie die Maschine aus, ziehen Sie den Schlüssel ab, ziehen Sie die Feststellbremse an und klemmen Sie die Batterie ab.
- Verwenden Sie Unterlegkeile und zertifizierte Zurrgurte. Sichern Sie die Maschine ausschließlich an den von Excentr angegebenen Punkten. Identifizieren Sie die Verzurrpunkte am Fahrgestell [markieren Sie die Verzurrpunkte und überprüfen Sie die Tragfähigkeit].
- Befestigen Sie Gurte niemals über Tanks, den Sitz, die Lenksäule, das Scheuergestell, die Saugdüse, Kabel oder Schläuche.
- Überprüfen Sie die Sicherung vor der Abfahrt sowie erneut nach den ersten Kilometern und nach jedem Halt.

Transport der Lithium-Batterie

Die Standard-Bedienungsanleitung für den Transport der kompletten Maschine stellt keine Versandanweisungen für Lithium-Batterien dar. Versenden Sie die Maschine oder eine separate Batterie ausschließlich mit der korrekten Klassifizierung, Verpackung, Kennzeichnung, Dokumentation und einem geeigneten Spediteur. Verwenden Sie die UN 38.3-Prüfzusammenfassung und die Batterie-Transportanweisungen für die tatsächlich eingebaute Batterie.

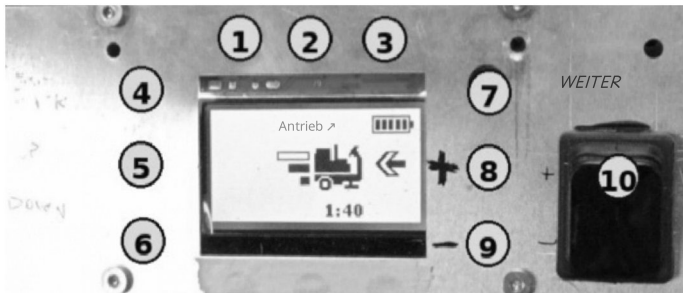
- Versenden oder transportieren Sie keine beschädigten, undichten, verformten, überhitzten, zurückgerufenen oder tiefentladenen Batterien ohne eine fachgerechte Begutachtung.
- Verhindern Sie Kurzschlüsse an den Anschlüssen und ein Verrutschen der Batterie innerhalb der Verpackung oder der Maschine.
- Lassen Sie Luftfracht, Seefracht und Straßentransport

9. Verwendung

Wählen Sie die richtige Einstellung, arbeiten Sie mit gleichmäßiger Geschwindigkeit und überprüfen Sie ständig das Ergebnis.

9.1 Einrichten des Armaturenbretts

- Setzen Sie sich auf den Sitz, stellen Sie sicher, dass das Gaspedal nicht gedrückt ist, und schalten Sie die Zündung ein.
- Warten Sie, bis das Maschinensymbol auf dem Display erscheint.
- Wählen Sie „Basic“ für die tägliche Reinigung, „Heavy“ für stärkere Verschmutzungen oder „Drive“ für den reinen Fahrbetrieb.
- Wählen Sie mit dem Fahrtrichtungsschalter zwischen Vorwärtsfahrt, Leerlauf und Rückwärtsfahrt.
- Stellen Sie mit den Plus- und Minus-Tasten die maximale Fahrgeschwindigkeit ein. Beginnen Sie am besten mit der niedrigsten Einstellung.
- Wählen Sie bei Bedarf mit Taste 4 „Wasser“ oder „Reinigungslösung“ aus und stellen Sie die Dosierung mit den Plus- und Minus-Tasten ein.
- Verwenden Sie Taste 5, um das Scheuergestell manuell anzuheben oder abzusenken, und Taste 6 für die Saugdüse.
- Halten Sie „Basic“ oder „Heavy“ etwa drei Sekunden lang gedrückt, bis „SAFE“ auf dem Display erscheint, um die gewählte Einstellung zu speichern.



9.2 Überprüfung vor dem Betrieb

- Der Schmutzwassertank muss leer und sauber sein.
- Vakuumfilter, Schwimmer und Schwimmerschalter müssen sauber sein und sich frei bewegen lassen.
- Die Deckeldichtung ist sauber, unbeschädigt und ordnungsgemäß angebracht.
- Ausreichend sauberes Wasser im Tank; Einfüllverschluss geschlossen.
- Bei eingebautem Dosiersystem muss sich ausreichend Reinigungslösung im Kanister befinden.
- Die richtigen Pads/Bürsten sind montiert, zentriert und nicht abgenutzt.
- Saugdüse und Sauggummis sind sauber, unbeschädigt und richtig eingestellt

- Fahrtrichtung, Rückfahrtsignal, Not-Aus und Geschwindigkeitsreduzierung funktionieren einwandfrei.
- Keine Undichtigkeiten, Korrosion, Überhitzung, Beschädigungen oder lose Kabel im Batterie- und Ladegerätfach.
- Arbeitsbereich abgesperrt; Schilder „Rutschgefahr“ aufgestellt; Kanten, Rampen und Laderampen abgesperrt.
- Es sind keine unbekannten Verschüttungen, brennbarer Staub, gefährlicher Staub, scharfe Gegenstände oder biologische Gefahren vorhanden.
- Der Bediener trägt geeignetes rutschfestes Schuhwerk und die vorgeschriebene PSA und ist mit den Notfallmaßnahmen vor Ort vertraut.

9.3 Arbeitsbeginn

- Füllen Sie den Frischwassertank und geben Sie Reinigungslösung ausschließlich gemäß den Dosierungsempfehlungen des Herstellers hinzu.
- Fahren Sie im Fahrmodus zum Arbeitsbereich.
- Beurteilen Sie den Verschmutzungsgrad und wählen Sie „Basic“ oder „Heavy“. Stellen Sie eine angemessene Höchstgeschwindigkeit ein.
- Wählen Sie die Fahrtrichtung und betätigen Sie das Gaspedal sanft. Die eingestellten Maschinenfunktionen werden aktiviert, sobald Sie losfahren.
- Arbeiten Sie in geraden, leicht überlappenden Bahnen. Verringern Sie die Geschwindigkeit beim Wenden, entlang von Kanten und bei hartnäckigem Schmutz.
- Überprüfen Sie regelmäßig, ob der Boden sauber und ausreichend trocken bleibt. Passen Sie Geschwindigkeit, Wasserdurchfluss, Fahrspur und Programm bei Bedarf an.
- Halten Sie sofort an, wenn Sie ungewöhnliche Geräusche hören, Vibrationen spüren, Undichtigkeiten bemerken, Fehlermeldungen sehen oder einen Verlust der Saugkraft feststellen. Ermitteln Sie die Ursache



Anzeigebeispiel: Grundfunktionen, Dosierung, Funktionen und Akkustatus



Anzeigebeispiel bei umgekehrter Fahrtrichtung

- Lassen Sie die Maschine niemals unbeaufsichtigt laufen oder fahren. Verlassen Sie den Sitz erst, wenn die Maschine vollständig zum Stillstand gekommen ist und ausgeschaltet wurde.
- Reinigen Sie nicht bis an eine ungeschützte Kante heran. Halten Sie den vom Einsatzort vorgegebenen Sicherheitsabstand ein und verwenden Sie bei Bedarf physische Absperrungen.
- Halten Sie an, bevor Sie eine Tür, eine Kreuzung oder einen Aufzug passieren,

9.4 Entleeren des Schmutzwassertanks

Leeren Sie den Tank, bevor er vollständig voll ist, und immer, wenn Sie frisches Wasser nachfüllen.

- Schalten Sie in den Fahrmodus und fahren Sie zu einer geeigneten Entsorgungsstelle.
- Schalten Sie das Gerät aus, ziehen Sie den Schlüssel ab und tragen Sie geeignete Handschuhe und eine Schutzbrille.
- Nehmen Sie den schwarzen Ablaufschlauch aus der Halterung und halten Sie das Ende hoch.
- Schrauben Sie den Deckel ab. Senken Sie den Schlauch langsam über den Abfluss, um Spritzer zu vermeiden.
- Lassen Sie den Tank vollständig entleeren.
- Reinigen Sie den Filter, den Schwimmer, den Schwimmerschalter und den Tank. Spülen Sie diese Teile bei Bedarf mit klarem Wasser ab.
- Setzen Sie den Deckel wieder auf und hängen Sie den Schlauch sicher in die Halterung ein.



HYGIENE: Schmutziges Wasser kann Reinigungsmittel, Schmutz und Mikroorganismen enthalten. Vermeiden Sie Haut- und Augenkontakt und beachten Sie die örtlichen Vorschriften zur Entsorgung.

9.5 Austausch der Pads

- Wählen Sie den Fahrmodus „Drive“, sodass das Scheuerdeck und die Saugdüse vollständig angehoben sind.
- Fahren Sie zu einem sauberen, ebenen und trockenen Bereich. Schalten Sie die Maschine aus und ziehen Sie den Schlüssel ab.
- Tragen Sie Handschuhe. Lassen Sie nasse Pads zunächst abtropfen.
- Ziehen Sie das Pad gerade nach unten aus der Halterung. Ziehen Sie nicht seitlich am Padhalter.
- Zentrieren Sie das neue Pad unter dem Halter und drücken Sie es fest über die gesamte Fläche an.
- Überprüfen Sie vor der Fahrt, ob beide Pads flach, eben und fest sitzen.

9.6 Austausch der Sauggummis

- Wählen Sie „Drive“, damit die Saugdüse vollständig angehoben wird. Schalten Sie die Maschine aus und ziehen Sie den Schlüssel ab.
- Trennen Sie den Saugschlauch.
- Lösen Sie die beiden Feststellknöpfe am Saugdüsenhalter um einige Umdrehungen und entfernen Sie

- Ersetzen Sie die Gummidichtungen. Setzen Sie die Gummidichtung mit den Öffnungen nach vorne und die geschlossene Gummidichtung nach hinten ein.
- Befestigen Sie die Klemmleiste und überprüfen Sie, ob die Gummidichtungen durchgehend gleichmäßig in der Halterung sitzen.
- Befestigen Sie die Düse, ziehen Sie beide Knöpfe fest und schließen Sie den Saugschlauch sicher an.

9.7 Einstellen der Düsenhöhe

- Stellen Sie die linken und rechten Schwenkräder immer auf die gleiche Höhe ein.
- Lösen Sie den oberen Sternknopf um einige Umdrehungen.
- Schrauben Sie die Gewindestange des Schwenkrads hinein oder heraus, bis die hintere Sauggummi-Leiste leicht gewölbt über die gesamte Breite des Bodens liegt.
- Ziehen Sie den Sternknopf fest und wiederholen Sie diesen Vorgang auf der anderen Seite.
- Führen Sie einen kurzen Testlauf durch und überprüfen Sie, ob der Boden streifenfrei und trocken bleibt.

9.8 Aufladen des Akkus

Verwenden Sie zum Laden ausschließlich das für die jeweilige Marktversion und Seriennummer zugelassene Ladegerät und Netzkabel.



GEFAHR / GEFAHR – BRAND UND

STROMSCHLAG: Laden Sie das Gerät nicht auf, wenn es beschädigt, nass oder undicht ist oder ungewöhnliche Hitze oder Gerüche abgibt. Verwenden Sie keine Adapter, Transformatoren oder nicht zugelassene Ladegeräte. Halten Sie den Ladebereich frei von brennbaren Materialien und blockieren Sie keine Fluchtwege.

die Saugdüse

- Fahren Sie zur vorgesehenen Entsorgungsstelle, parken Sie auf ebenem Untergrund, schalten Sie das Getriebe in den Leerlauf und sichern Sie das Scheuergestell und die Saugdüse in einer sicheren Position.
- Leeren Sie den Schmutzwassertank. Schalten Sie die Maschine aus, ziehen Sie den Schlüssel ab und vergewissern Sie sich, dass der Not-Aus-Schalter und die Feststellbremse gemäß dem Ladevorgang betätigt sind.
- Öffnen Sie das Batteriefach nur wie beschrieben und prüfen Sie es auf Feuchtigkeit, Verschmutzung, Beschädigungen, lose Verbindungen, Verformungen und Überhitzung.

- Schließen Sie zunächst den Ladeanschluss gemäß der Anleitung des Ladegeräts an und stecken Sie dann das Netzkabel ein, sofern in der validierten Ladeanleitung keine andere Reihenfolge angegeben ist.
- Vergewissern Sie sich, dass der Ladevorgang normal beginnt. Lassen Sie den Ladezyklus vollständig ablaufen und halten Sie den Ladebereich für Überwachungszwecke und Notfallmaßnahmen zugänglich.
- Unterbrechen Sie den Vorgang sofort, wenn Sie eine Fehlermeldung, Rauch, Zischen, einen ungewöhnlichen Geruch, Funken oder übermäßige Hitze bemerken. Trennen Sie die Verbindung erst, wenn dies gefahrlos möglich ist, und befolgen Sie den Notfallplan für die Batterie.
- Nach dem Laden: Schalten Sie das Ladegerät gegebenenfalls aus, ziehen Sie das Netzkabel aus der Steckdose, trennen Sie die Verbindung gemäß der vorgeschriebenen Reihenfolge und lagern Sie das Kabel und den Stecker an einem trockenen Ort, ohne dass sie unter Spannung stehen.



EXTERNES LADEGERÄT: Nur zugelassen ; ~~wenn~~ Batterie-BMS, Stecker, ~~Kabelquerschnitt~~, Sicherung, Ladecharakteristik, Temperaturbereich und maximaler Ladestrom für diese Kombination schriftlich von Excentr genehmigt wurden. Der Standardwert von 30 A verfügt noch nicht über eine allgemeine Zulassung.

9.9 Bewegen der Maschine ohne Antrieb

Der Antriebsmotor bremst automatisch, wenn der Gashebel losgelassen wird, und fungiert als Feststellbremse, wenn die Maschine ausgeschaltet ist. Um eine stromlose Maschine kurzzeitig von Hand zu bewegen, kann die Bremse am Vorderrad vorübergehend gelöst werden.

- Parken Sie nur auf ebenem Untergrund und sorgen Sie für ausreichende Unterstützung.
- Schalten Sie die Maschine aus und ziehen Sie den Schlüssel ab.
- Stellen Sie die manuelle Bremsentriegelung am Vorderrad in die Freilaufposition.
- Schieben Sie die Maschine langsam und vorsichtig. Ziehen oder schieben Sie nicht an den Tanks, der Saugdüse oder der Lenksäule.
- Ziehen Sie die Bremse nach dem Bewegen der Maschine sofort wieder an, bevor Sie die Batterie anschließen oder die Maschine in Betrieb nehmen.

10. Wartung

Regelmäßige Wartung sorgt dafür, dass der Daily Rider sicher, zuverlässig und leistungsfähig bleibt.

Nach jedem Einsatz

- Leeren und reinigen Sie den Abwassertank, den Filter, den Schwimmer und den Ablaufschlauch.
- Reinigen Sie die Saugdüse und die Sauggummis; prüfen Sie sie auf Schnitte und Verschleiß.
- Nehmen Sie die Pads und Bürsten ab, reinigen Sie sie und lassen Sie sie trocknen.
- Wischen Sie die Außenseite mit einem leicht feuchten Tuch ab; entfernen Sie eventuelle Chemikalienrückstände.
- Laden Sie den Akku wie in Abschnitt 9.8 beschrieben auf.

Monatlich

- Überprüfen Sie die Scharniere, den Schwenkmechanismus, die Räder und die beweglichen Teile auf Spiel und reibungslosen Lauf.
- Überprüfen Sie die Düsen, den Wasserfilter und die Schläuche auf Verstopfungen und Undichtigkeiten.
- Überprüfen Sie das Griffmaterial und die Polsterhalter auf Haftung, Beschädigungen und korrekten Einbau.
- Überprüfen Sie die Kabel, Stecker, den Not-Aus-Schalter, den Sitzschalter, die Hupe und die Bremsfunktion.

Regelmäßig / Jährlich

- Lassen Sie die Maschine von einem von Excentr zertifizierten Servicetechniker überprüfen und warten.

Gemäß den Unternehmensrichtlinien

- Lassen Sie die elektrische Sicherheit gemäß den geltenden Vorschriften überprüfen; in den Niederlanden gilt möglicherweise die Norm NEN 3140.

Vor jeder Schicht

- Testen Sie den Not-Aus-Schalter, den Sitzschalter, die Hupe, die Fahrtrichtung, die Bremsen und die Feststellbremse auf einer freien, ebenen Fläche.
- Überprüfen Sie die Batterie, das Ladekabel, den Hauptstecker und die Sicherung auf Feuchtigkeit, Überhitzung, Korrosion und Beschädigungen.

Nach einer Kollision oder einem Zwischenfall

- Sperren Sie die Maschine und lassen Sie das Fahrgestell, die Lenkung, die Bremsen, die Batterie und die Sicherheitseinrichtungen überprüfen.

Gemäß einem validierten Zeitplan

- Überprüfen Sie die Anzugsmomente der sicherheitsrelevanten

11. Störungen

Beginnen Sie mit den grundlegenden Überprüfungen. Halten Sie an und wenden Sie sich an den Kundendienst, wenn die Ursache nicht sicher ermittelt werden kann.

Das Gerät lässt sich nicht starten

- Mögliche Ursache: Not-Aus-Taste gedrückt; Batterie leer oder abgeklemmt; Hauptanschluss defekt.
- Maßnahme: Not-Aus-Schalter lösen. Ladezustand und Batterieanschluss prüfen. Batterie aufladen. Im Zweifelsfall den Kundendienst kontaktieren.

Das Display ist eingeschaltet, aber die Maschine reagiert nicht

- Mögliche Ursache: Das Gaspedal wurde beim Einschalten der Maschine gedrückt; der Sitzschalter ist nicht aktiviert; der Ladezustand der Batterie ist zu niedrig.

- Maßnahme: Nehmen Sie den Fuß vom Pedal, setzen Sie sich richtig auf den Sitz und starten Sie die Maschine erneut. Laden Sie die Batterie auf.

Kein Wasser am Scheuerboden

- Mögliche Ursache: Der Frischwassertank ist leer; Filter/Düsen sind verstopft; der Schlauch ist geknickt; die Dosierung ist auf Null eingestellt.
- Maßnahme: Befüllen Sie den Tank. Reinigen Sie den Filter und die Sprühdüsen. Überprüfen Sie die Schläuche und Einstellungen.

Unzureichende Reinigungsergebnisse

- Mögliche Ursache: Falsches oder abgenutztes Pad; zu hohe Geschwindigkeit; zu wenig Wasser; falsche Reinigungslösung; Pad berührt den Boden nicht.
- Maßnahme: Wählen Sie das richtige Pad und die richtige Reinigungslösung aus, reduzieren Sie die Geschwindigkeit und passen Sie die Dosierung an. Lassen Sie den Hubmechanismus überprüfen, wenn das Pad den Boden nicht berührt.

Schlechte oder keine Wasserzufuhr

- Mögliche Ursache: Tank voll; Saugmotor ausgeschaltet; Schlauch locker/undicht/verstopft; Deckel undicht; Filter/Schwimmer verschmutzt; Sauggummi abgenutzt oder falsch eingestellt.
- Maßnahme: Leeren Sie den Tank. Überprüfen Sie den Saugmotor, den Schlauch, die Deckeldichtung, den Filter, den Schwimmer, die Gummidichtungen und die Einstellung.

Streifen oder nasse Stellen

- Mögliche Ursache: Verschmutzte oder beschädigte Sauggummi; Saugdüse zu hoch/zuf tief; Schmutz unter den

Die Batterie lädt nicht

- Mögliche Ursache: Keine Netzstromversorgung; defektes Kabel oder defekte Sicherung; Störung am Ladegerät oder an der Batterie.
- Maßnahme: Steckdose und Kabel überprüfen. Das Gerät nicht weiter verwenden, wenn es beschädigt ist oder überhitzt; den Kundendienst kontaktieren.

! (Wichtiger Sicherheitshinweis)

- Mögliche Ursache / Situation: **SOFORT ANHALTEN:** Verwenden Sie das Gerät nicht weiter, wenn Sie Rauch, Brandgeruch, übermäßige Hitze, eine auslaufende Batterie, beschädigte Verkabelung, Bremsprobleme oder wiederholte Abschaltungen feststellen.

12. Garantiebedingungen

Für die Maschine gilt eine Garantiezeit von zwölf Monaten ab Lieferung.



Gummi; scharfe Kurve.

Dies bedeutet, dass innerhalb dieses Zeitraums nur Material- und Herstellungsfehler kostenlos repariert werden, **VORBEHALTLICH DER BEURTEILUNG DURCH EXCENTR.** Versand- und/oder Reisekosten gehen zu Lasten des Kunden.

KEINE GARANTIE wird gewährt für Mängel, die verursacht wurden durch:

- die Maschine nachweislich überlastet wurde.
- die Maschine für Zwecke verwendet wurde, für die sie nicht vorgesehen ist.
- die Wartung nachweislich mangelhaft durchgeführt wurde.
- die Anweisungen in dieser Anleitung nicht ordnungsgemäß befolgt wurden.
- Die Maschine wurde von unbefugten Personen bedient.
- Die Maschine wurde mit Nicht-Originalteilen repariert.
- Die Maschine wurde ohne schriftliche Genehmigung von EXCENTR umgebaut.

Es besteht KEINE GARANTIE für Verschleißteile, wie in Kapitel 5 angegeben.

Quality control - Cleaning machines

Appearance:

- ☐ No damage
- ☐ Fitted with stickers

Electrical Components checked for operation and fitting:

- Charger setting: ☐ ☐ **GEL** ☐ **LITHIUM**
- ☐ Operation OK
 - ☐ Neatly wired
 - ☐ Charger tested

Motor, Drive and water:

- ☐ Machine does not make strange noises
- ☐ Engine runs smoothly without noises
- ☐ Dispenses water well
- ☐ Vacuums water well
- ☐ Machine runs well
- ☐ The headlock works properly

Clean components:

- ☐ Waste water tank
- ☐ Squeegee
- ☐ Stainless steel

Accessories

- ☐ Battery cables
- ☐ Excentr keychain
- ☐ Float filter
- ☐ Squeegee hose
- ☐ Filler hose
- ☐ Key
- ☐ Battery box bottom plate
- ☐ Squeegee
- ☐ Serial number sticker (extra)

Quality inspector signature:



MANUEL D'UTILISATION

Excentr Daily Rider 65 Ride-On
Autolaveuse-aspiratrice

Caractéristiques techniques — Sécurité — Utilisation — Entretien



Toutes les personnes impliquées dans la mise en service, l'utilisation, l'entretien et la réparation doivent recevoir un exemplaire de ces instructions !

Table des matières

Déclaration de conformité CE

1. Introduction
2. Description générale
3. Présentation générale de la machine
4. Utilisation prévue
5. Caractéristiques techniques
 - 5.1 5.1 Dimensions et poids
 - 5.2 Pièces d'usure
 - 5.3 Vibrations transmises au système main-bras
 - 5.4 Émissions sonores
6. Sécurité
7. Stockage
8. Transport
9. Utilisation
 - 9.1 Configuration du tableau de bord
 - 9.2 Vérification avant utilisation
 - 9.3 Mise en service
 - 9.4 Vidange du réservoir d'eaux usées
 - 9.5 Remplacement des tampons
 - 9.6 Remplacement des joints d'aspiration
 - 9.7 Réglage de la hauteur de la buse d'aspiration
 - 9.8 Recharge de la batterie
 - 9.9 Déplacement de l'appareil hors tension
10. Entretien
11. Dépannage
12. Garantie

Manuel d'instructions original conforme à l'annexe 1, article 1.7.4 de la directive Machines 2006/42/CE.

Tous droits réservés. Aucune partie de cette publication ne peut être reproduite, stockée dans un système d'archivage ou publiée sous quelque forme ou par quelque moyen que ce soit — électronique, mécanique, par photocopie, enregistrement ou autre — sans l'autorisation écrite préalable d'EXCENTR B.V. Cela s'applique également à tous les dessins et schémas joints. EXCENTR B.V. se réserve le droit de modifier les composants à tout moment sans préavis ni notification immédiate au client. Le contenu de ce manuel peut également être modifié sans préavis. Pour toute information concernant l'installation, l'entretien ou les réparations non abordée dans ce manuel d'utilisation, veuillez contacter le service d'assistance technique de votre fournisseur. Ce manuel d'utilisation a été rédigé avec le plus grand soin, mais EXCENTR B.V. décline toute responsabilité quant aux erreurs qu'il pourrait contenir ou aux conséquences qui en découleraient.

A.C. Schermers, avril 2022

Déclaration de conformité CE

CONFORMÉMENT À L'ANNEXE IIA DE LA DIRECTIVE MACHINES 2006/42/CE

Nous, Excentr B.V.,
Ampèreweg 12,
NL - 4631 SP Hoogerheide

déclarons, sous notre seule responsabilité, que le produit : Marque :
Excentr,
Machine : Autolaveuse autoportée
Type : Daily Rider 65,

est conforme aux dispositions des directives suivantes : 2006/42/CE
Directive « Machines »,
2014/30/CE Directive CEM,
2014/35/CE Directive « Basse tension »

et aux normes suivantes ou aux normes harmonisées prises en compte : NEN-EN-ISO 12100 Réduction
des risques.

Le dossier technique — conformément à l'annexe VII de la directive « Machines » 2006/42/CE — a été
établi par Excentr.

Établi à :

Lieu : HOOGERHEIDE,
Date : 19 août 2026,

Signature :



Excentr B.V.,
R. Meeuwse, directeur.

CE

1. Introduction

Nous vous remercions vivement d'avoir acheté une autolaveuse autoportée Excentr Daily Rider 65. Avec cette machine, vous disposez d'un équipement de pointe qui, s'il est utilisé correctement, vous garantira des années de service sans problème. Le présent manuel d'utilisation a pour objectif de vous familiariser avec le fonctionnement de la machine, de vous fournir des instructions pour une utilisation en toute sécurité et de vous proposer des consignes pour son entretien périodique. Ce manuel s'adresse à toutes les personnes impliquées dans la mise en service, l'utilisation et l'entretien de la machine. Ces personnes doivent :

- * Posséder le niveau de connaissances et les qualifications requises pour leurs tâches.
- * Avoir lu et compris ce manuel d'utilisation.
- * Respecter toutes les consignes de sécurité spécifiées.
- * Si nécessaire, s'assurer de disposer d'outils en nombre suffisant, adaptés et de bonne qualité.

Ce manuel d'utilisation, la plaque signalétique et les étiquettes de sécurité apposées sur la machine contiennent des informations de sécurité importantes et font donc partie intégrante de la livraison.

Conservez ce manuel dans un endroit sûr et joignez-le à la machine si vous la revendez.

En cas de détérioration ou de perte, ils doivent être remplacés ou mis à disposition. Ces éléments peuvent également être fournis ultérieurement par votre fournisseur.

2. Description générale

Ce qui rend l'Excentr Daily Rider unique, c'est ce qu'on appelle la méthode Excentr : le nombre élevé de petits mouvements — 2 400 par minute — du tampon de récurage. Il en résulte un niveau de performance de nettoyage inégalé. Manœuvrer la machine pendant son fonctionnement est facile et sans effort, car on a l'impression qu'elle « flotte » au-dessus du sol.

La machine repose sur un châssis à trois roues en aluminium auquel est fixé le plateau de lavage avec les porte-tampons. Deux unités se déplacent en sens inverse, garantissant un fonctionnement stable et très fluide de la machine. Un réservoir d'eau propre et un réservoir d'eaux usées sont intégrés à la conception.

Un tableau de bord et un écran permettent de commander la machine et de régler ses paramètres. La machine est alimentée par une batterie 24 V à longue durée de vie. Un chargeur de batterie est intégré de manière permanente.

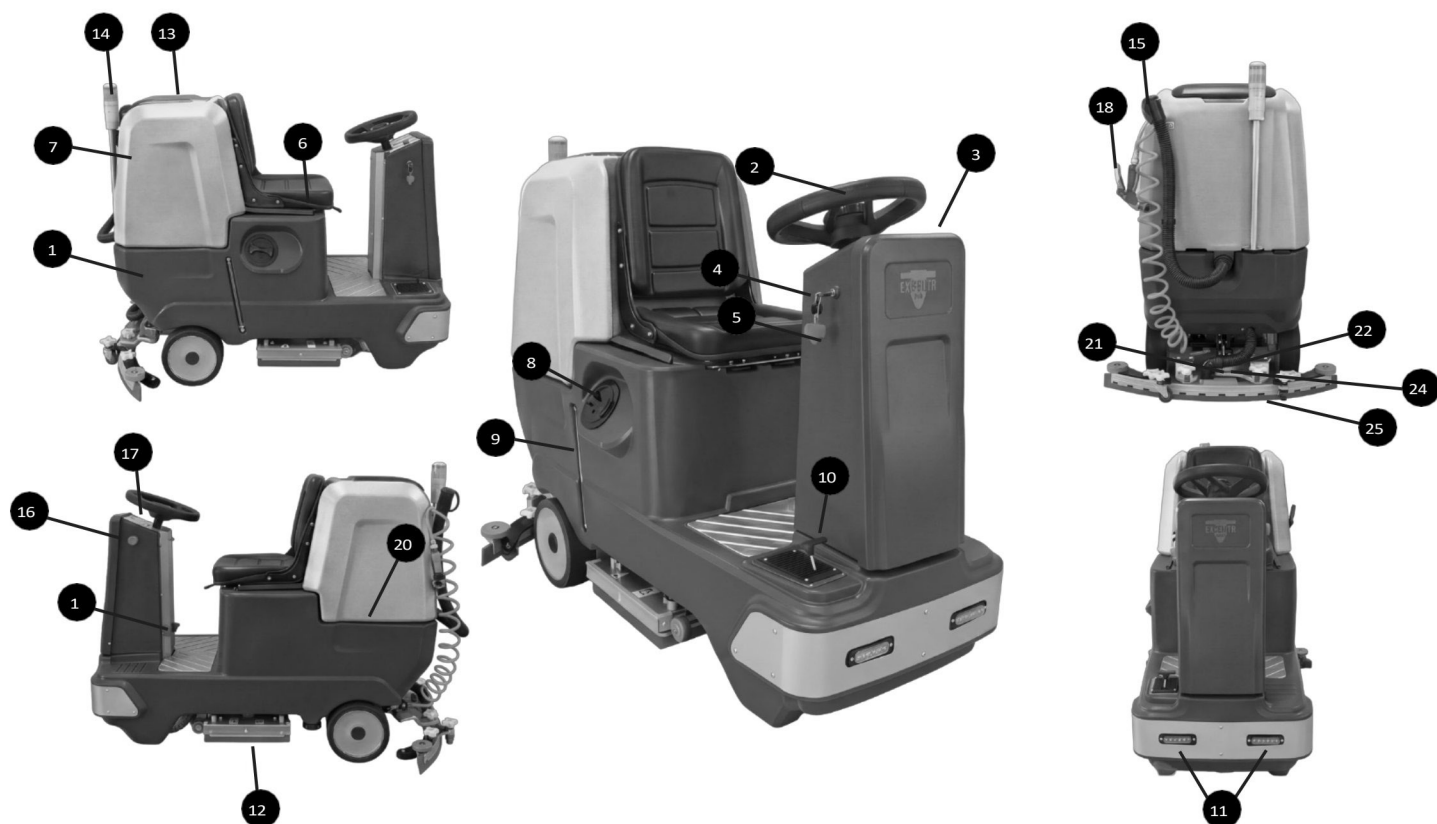
L'Excentr Daily Rider est conçue pour nettoyer facilement pratiquement tous les types de sols. Le pare-chocs en plastique sur tout le pourtour et la buse d'aspiration pivotante permettent un nettoyage précis le long des bords. Pour les zones difficiles d'accès et les coins, un pulvérisateur à main peut être fixé en option afin de permettre un nettoyage manuel rapide.



Veillez à vous familiariser avec le contenu de ce manuel avant de commencer à travailler avec la machine, afin de pouvoir utiliser toutes ses fonctionnalités de manière optimale et en toute sécurité !

3. Présentation générale de la machine

- 1 Réservoir d'eaux usées
- 2 Volant
- 3 Tableau de bord
- 4 Contacteur d'allumage
- 5 Port USB (en option)
- 6 Siège réglable avec commande intégrée
- 7 Réservoir d'eau propre
- 8 Orifices de remplissage
- 9 Jauge de niveau du réservoir d'eau propre
- 10 Pédale d'entraînement
- 11 Phares
- 12 Plateau de lavage Excentr
- 13 Couverture du réservoir d'eaux usées
- 14 Voyant lumineux (en option)
- 15 Tuyau de vidange du réservoir d'eaux usées
- 16 Arrêt d'urgence
- 17 Klaxon/signal d'avertissement
- 18 Lance de pulvérisation à main (en option)
- 19 Connexion pour chargeur rapide externe
- 20 Compartiment de la batterie et du chargeur
- 21 Bras pivotant pour la buse d'aspiration
- 22 Tuyau d'aspiration
- 23 Filtre à eau propre
- 24 Support de buse d'aspiration
- 25 Joints d'aspiration



4. Utilisation prévue

La laveuse-sécheuse autoportée Excentr Daily Rider est conçue pour :

* Le nettoyage professionnel de sols intérieurs durs, plats, résistants à l'eau et pouvant supporter des charges, à effectuer exclusivement par du personnel formé.

Son utilisation à d'autres fins et avec d'autres produits de nettoyage n'a pas encore été testée. Utilisez la machine uniquement dans la configuration dans laquelle elle a été livrée et certifiée.

Pour toute autre application éventuelle, contactez EXCENTR AU PRÉALABLE afin de déterminer si la machine est adaptée à cet usage. En cas de doute, effectuez d'abord un test sur une zone peu visible.



AVERTISSEMENT !

Toute utilisation autre que celle décrite ci-dessus dégage EXCENTR de toute responsabilité !



AVERTISSEMENT !

N'utilisez PAS et ne stockez PAS la machine dans un environnement où l'air est chargé de sel ou présentant des taux élevés de chlore.



AVERTISSEMENT !

Cette machine n'est PAS conforme à la directive ATEX et, dans cette configuration, ne doit PAS être utilisée dans un tel environnement !!



5. Caractéristiques techniques

5.1 Dimensions et poids

Longueur :	150 cm
Largeur :	90 cm avec buse
	65 cm sans aspiration
* pendant le transport :	120 cm
Hauteur de la buse :	3 % max.
Inclinaison :	env. 150 kg (selon la batterie)
Poids à vide :	
Capacité du réservoir :	
* Eau propre :	95 L
* Réservoir d'eaux usées :	104 L

Batteries :	LiFePO4 : 24 V – 80 à 250 Ah lithium
Vitesse de balayage :	Fréquence d'excentrique : environ 2 400 tr/min par unité.
Performances :	Vitesse de déplacement maximale : 5,9 km/h.
Poids maximal de l'opérateur :	140 kg.
Indice de protection :	IP54.
Chargeur :	intégré (UE : 230 V CA / États-Unis : 120 V CA). Chargeur rapide externe, 30 A max.

5.2 Pièces d'usure

Les pièces d'usure sont des composants de la machine qui ne sont pas couverts par la garantie en raison :

- l'usure normale liée à l'utilisation, au contact avec le sol ou au contact avec des produits de nettoyage.

Pour cette machine, les pièces d'usure comprennent :

- Les joints d'aspiration.
- Les tampons et les brosses.
- Les supports de patins et le matériau de préhension.
- Les roues, les roulements et les joints.
- Toutes les pièces en contact avec la surface à nettoyer.

5.3 Vibrations transmises au système main-bras

Valeur moyenne : 2,6 m/s²,

Écart maximal : 0,3 m/s².

(Ces valeurs n'ont pas été mesurées, mais proviennent d'une machine comparable.)

5.4 Émissions sonores

Le niveau sonore mesuré pendant le fonctionnement de la machine est inférieur à 70 dB(A). Il s'agit d'une mesure indicative. L'expérience a toutefois montré que les émissions sonores de la machine dépendent fortement de la surface à traiter, de l'acoustique de la pièce et du parcours sélectionné. Cela peut entraîner des situations où le niveau sonore est nettement plus élevé. Excentr recommande toujours de disposer d'une protection auditive à utiliser dans de tels cas.

Selon l'www.arboportaal.nl: Het, le risque de perte auditive due au bruit commence pour les salariés à partir de 80 dB(A). Au-delà de cette valeur, l'employeur est tenu, en vertu de la loi sur les conditions de travail, de fournir une protection auditive. À 83 dB(A), un salarié ne peut travailler que 4 heures sans protection auditive, à condition qu'il n'y ait pas de risque inacceptable de lésions auditives. Pendant les 4 heures restantes, aucun niveau sonore élevé ne doit être atteint. Un salarié est tenu d'utiliser une protection auditive si l'exposition quotidienne moyenne dépasse 85 dB(A).

- posséder le niveau de connaissances et les



6. Sécurité

AVERTISSEMENT !



Presque tous les accidents sont dus à : un manque de concentration, de la négligence, de l'inattention ou des erreurs de jugement ! Travaillez calmement et en restant concentré : vous êtes prévenu !

- Veillez toujours à disposer d'un éclairage suffisant ; si nécessaire, installez un éclairage supplémentaire temporaire pour garantir une bonne visibilité.
- Toutes les personnes intervenant lors de l'installation, de la mise en service, de l'exploitation, de la maintenance et des réparations doivent :

qualifications requises pour sa tâche ;

- avoir lu et compris le présent manuel d'utilisation.
- respecter toutes les consignes de sécurité spécifiées. Si nécessaire, disposer d'outils en quantité suffisante, bien adaptés et de bonne qualité.

AVERTISSEMENT !



L'utilisation de l'équipement par du personnel inexpérimenté ou non qualifié présente un risque immédiat de blessures corporelles, de dommages matériels et de nuisances environnementales : maintenez les personnes présentes à une distance de sécurité pendant le travail !

- Éloignez les enfants et toute autre personne lors de l'utilisation de la machine. Si vous êtes distrait, vous risquez de perdre le contrôle de l'outil.
- Restez vigilant, concentrez-vous sur ce que vous faites et faites preuve de bon sens lors de l'utilisation de la machine. N'utilisez pas la machine si vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention lors de l'utilisation de l'outil peut entraîner des blessures graves ainsi que des dommages à la machine et à son environnement.
- Retirez tous les outils non fixés avant de faire fonctionner la machine.
- Portez des vêtements adaptés. Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Éloignez vos cheveux, vos vêtements et vos gants des pièces en mouvement. Les vêtements amples, les cheveux longs et les bijoux peuvent se coincer dans les pièces en mouvement.
- Arrêtez la machine avant de la régler, de changer d'accessoires ou lorsque vous avez terminé votre travail.
- Faites réparer les pièces endommagées avant de les utiliser. De nombreux accidents sont dus à un mauvais entretien.
- Outre les règles ci-dessus, familiarisez-vous avec les conditions de travail et la réglementation locales.



REMARQUE :
Une maintenance préventive structurelle réduit le risque de dysfonctionnements pendant le fonctionnement !



AVERTISSEMENT !
Ne stockez pas la machine dans un local où de la condensation, du gel, de la chaleur ou des vapeurs corrosives pourraient se former.



Lisez attentivement le manuel d'utilisation avant de mettre la machine en marche !

7. Stockage

e

- Le stockage de la machine dans un état propre, sec et complètement chargée permet d'éviter les dysfonctionnements et une usure inutile.
- Videz et nettoyez le réservoir d'eaux usées, le filtre, le flotteur et le tuyau de vidange.
- Videz le réservoir d'eau propre et rincez le circuit d'eau si le produit de nettoyage utilisé l'exige.
- Retirez et nettoyez les tampons. Laissez toutes les pièces sécher complètement.
- Essuyez l'extérieur avec un chiffon légèrement humide. N'utilisez pas de nettoyeur haute pression et ne dirigez pas de jet d'eau vers les composants électriques.
- Stationnez la machine sur un sol plat et sec, à l'abri du gel et à l'abri des rayons directs du soleil.
- Chargez complètement la batterie et, en cas de stockage de longue durée, débranchez-la conformément aux instructions du fournisseur de la batterie.
- Vérifiez le niveau de charge au moins une fois tous les trois mois et rechargez la batterie si nécessaire.
- Conservez la clé séparément et empêchez tout accès non autorisé.
- Stockez une batterie au lithium retirée exclusivement conformément aux instructions de la batterie ; n'utilisez pas de support de stockage métallique sans protection isolante contre les courts-circuits.

- Vérifiez au préalable le poids réel au transport, ainsi que la capacité de charge du véhicule, du hayon, du hayon élévateur et de la rampe.
- Videz complètement les réservoirs d'eau propre et d'eaux usées, puis refermez les bouchons, le couvercle et le tuyau de vidange.
- * Retirez tous les accessoires amovibles, les tampons et le câble de recharge, ou rangez-les dans un compartiment de rangement fermé.
- Utilisez uniquement une rampe de chargement ou une rampe présentant une largeur et une capacité de charge suffisantes, une surface antidérapante, une protection des bords et un angle d'inclinaison homologué par Excentr [confirmer la valeur].
- Éloignez toute personne de la zone de danger située à côté et en dessous du dispositif de chargement. Faites appel à un guide utilisant des signaux convenus à l'avance.
- Conduisez lentement et en ligne droite. Il est interdit de tourner, de rouler en travers ou de freiner brusquement sur la rampe de chargement.
- Stationnez si possible dans le sens contraire de la marche, coupez le moteur, retirez la clé, serrez le frein de stationnement et débranchez la batterie.
- Utilisez des cales de roue et des sangles d'arrimage certifiées. Fixez la machine uniquement aux points spécifiés par Excentr. Identifiez les points d'arrimage du châssis [marquez les points d'arrimage et vérifiez leur capacité].
- Ne fixez jamais les sangles sur les réservoirs, le siège, la colonne de direction, le plateau de lavage, la buse d'aspiration, les câbles ou les flexibles.
- Vérifiez le fusible avant le départ, puis à nouveau après les premiers kilomètres et après chaque arrêt.

Transport de la batterie au lithium

Les instructions d'utilisation standard relatives au transport de la machine complète ne constituent pas des instructions d'expédition pour les batteries au lithium. Expédiez la machine ou une batterie séparée exclusivement avec la classification, l'emballage, l'étiquetage, la documentation et le transporteur appropriés. Utilisez le résumé d'essai UN 38.3 et les instructions de transport spécifiques à la batterie effectivement installée.

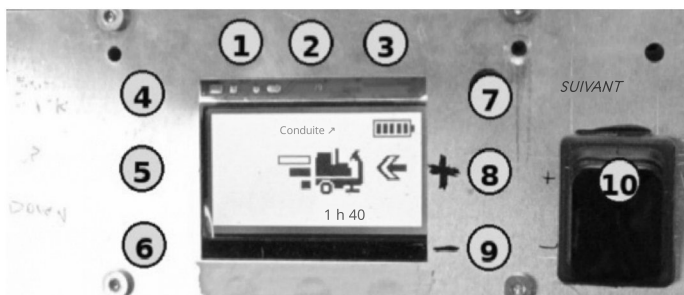
- N'expédiez ni ne transportez aucune batterie endommagée, présentant des fuites, déformée, surchauffée, faisant l'objet d'un rappel ou profondément déchargée sans évaluation spécialisée.
- Évitez les courts-circuits au niveau des connexions et tout déplacement de la batterie à l'intérieur de l'emballage ou de la machine.
- Faites effectuer le transport aérien, maritime et routier

9. Utilisation

Choisissez le réglage approprié, travaillez à une vitesse constante et vérifiez régulièrement les résultats.

9.1 Configuration du tableau de bord

- Asseyez-vous sur le siège, assurez-vous que la pédale d'accélérateur n'est pas enfoncée, puis mettez le contact.
- Attendez que l'icône de la machine s'affiche à l'écran.
- Sélectionnez « Basic » pour le nettoyage quotidien, « Heavy » pour les salissures plus importantes ou « Drive » pour la conduite seule.
- Utilisez le sélecteur de direction pour choisir la marche avant, le point mort ou la marche arrière.
- Utilisez les boutons « plus » et « moins » pour régler la vitesse maximale de conduite. Il est préférable de commencer par le réglage le plus bas.
- Si nécessaire, sélectionnez « eau » ou « solution de nettoyage » à l'aide du bouton 4 et réglez le dosage à l'aide des boutons « plus » et « moins ».
- Utilisez le bouton 5 pour relever ou abaisser manuellement le plateau de lavage et le bouton 6 pour la buse d'aspiration.
- Appuyez sur « Basic » ou « Heavy » et maintenez la touche enfoncée pendant environ trois secondes jusqu'à ce que « SAFE » s'affiche à l'écran pour enregistrer le réglage sélectionné.



9.2 Vérification avant mise en service

- Le réservoir d'eau sale doit être vide et propre.
- Le filtre à vide, le flotteur et l'interrupteur à flotteur doivent être propres et pouvoir bouger librement.
- Le joint du couvercle doit être propre, en bon état et correctement installé.
- Le réservoir contient suffisamment d'eau propre ; le bouchon de remplissage est fermé.
- Il y a suffisamment de solution de nettoyage dans le bidon lorsque le système de dosage est installé.
- Les tampons/brosses appropriés sont installés, centrés et ne sont pas usés.
- La buse d'aspiration et les joints d'aspiration doivent être propres, en bon état et correctement ajustés

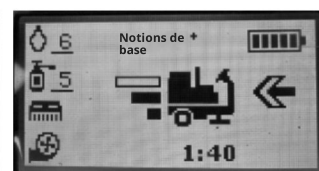
- Le sens de marche, le signal de marche arrière, l'arrêt d'urgence et la réduction de vitesse fonctionnent correctement.
- Aucune fuite, corrosion, surchauffe, dommage ou câble détaché dans le compartiment de la batterie et du chargeur.
- Zone de travail délimitée ; panneaux « sol mouillé » installés ; bords, rampes et quais de chargement bloqués.
- Aucun déversement d'origine inconnue, aucune poussière inflammable ou dangereuse, aucun objet tranchant ni aucun risque biologique n'est présent.
- L'opérateur porte des chaussures antidérapantes adaptées et l'EPI requis, et connaît les procédures d'urgence du site.

9.3 Mise en route

- Remplissez le réservoir d'eau propre et ajoutez la solution de nettoyage en respectant strictement les recommandations de dosage du fabricant.
- Rendez-vous sur la zone de travail en mode « Drive ».
- Évaluez le niveau de salissure et sélectionnez « Basic » (Basique) ou « Heavy » (Intensif). Réglez une vitesse maximale appropriée.
- Choisissez le sens de marche et appuyez progressivement sur la pédale d'accélérateur. Les fonctions de la machine sélectionnées se déclencheront dès que vous commencerez à avancer.
- Travaillez en passages rectilignes, en les faisant légèrement se chevaucher. Réduisez la vitesse dans les virages, le long des bords et lorsque vous traitez des salissures tenaces.
- Vérifiez régulièrement que le sol reste propre et suffisamment sec. Ajustez la vitesse, le débit d'eau, la trajectoire et le programme si nécessaire.
- Arrêtez-vous immédiatement si vous entendez des bruits inhabituels, ressentez des vibrations, constatez des fuites, voyez s'afficher des messages d'erreur ou constatez une perte de puissance d'aspiration. Identifiez la cause



Exemple d'affichage : fonctions de base, dosage, et état de la batterie



Exemple d'affichage avec sens de marche inversé

- Ne laissez jamais la machine fonctionner ou se déplacer sans surveillance. Ne quittez pas le siège tant que la machine n'est pas complètement à l'arrêt et qu'elle n'a pas été mise hors tension.
- Ne nettoyez pas à proximité d'un bord non protégé. Maintenez une distance de sécurité conforme aux consignes du site et utilisez des barrières physiques si nécessaire.
- Arrêtez-vous avant de franchir une porte, un carrefour, un ascenseur,

9.4 Vidange du réservoir d'eau sale

Videz le réservoir avant qu'il ne soit complètement plein et systématiquement lorsque vous le remplissez d'eau propre.

- Passez en mode « Drive » et rendez-vous à un point de vidange approprié.
- Coupez le moteur, retirez la clé, puis enfillez des gants et des lunettes de protection adaptés.
- Retirez le tuyau de vidange noir de son support et tenez-en l'extrémité en hauteur.
- Dévissez le bouchon. Abaissez lentement le tuyau au-dessus de l'évacuation pour éviter les éclaboussures.
- Laissez le réservoir se vider complètement.
- Nettoyez le filtre, le flotteur, l'interrupteur à flotteur et le réservoir. Rincez à l'eau claire si nécessaire.
- Remettez le bouchon en place et accrochez solidement le tuyau dans son support.



HYGIÈNE : L'eau sale peut contenir des produits nettoyants, des salissures et des micro-organismes. Évitez tout contact avec la peau et les yeux, et respectez la réglementation locale en matière d'élimination des déchets.

9.5 Remplacement des tampons

- Sélectionnez le mode « Drive » afin que le plateau de lavage et la buse d'aspiration soient complètement relevés.
- Conduisez la machine vers une zone propre, plane et sèche. Éteignez la machine et retirez la clé.
- Portez des gants. Laissez d'abord s'égoutter les tampons humides.
- Tirez le tampon vers le bas en le saisissant par la partie adhésive. Ne tirez pas sur le support du tampon en le tirant sur le côté.
- Centrez le nouveau tampon sous le support et appuyez fermement pour le mettre en place sur toute la surface.
- Avant de démarrer, vérifiez que les deux tampons sont à plat, bien alignés et parfaitement fixés.

9.6 Remplacement des caoutchoucs d'aspiration

- Sélectionnez la position « Drive » afin que la buse d'aspiration soit complètement relevée. Éteignez la machine et retirez la clé.
- Débranchez le tuyau d'aspiration.
- Desserrez de quelques tours les deux boutons de verrouillage

- Remplacez les joints en caoutchouc. Installez le joint en caoutchouc avec les ouvertures à l'avant et le joint en caoutchouc fermé à l'arrière.
- Fixez la bande de serrage et vérifiez que les joints en caoutchouc sont bien en place dans le support sur toute la longueur.
- Fixez la buse, serrez les deux boutons et raccordez solidement le tuyau d'aspiration.

9.7 Réglage de la hauteur de la buse

- Réglez toujours les roulettes pivotantes gauche et droite à la même hauteur.
- Desserrez le bouton étoilé supérieur de quelques tours.
- Vissez ou dévissez la tige filetée de la roulette jusqu'à ce que le caoutchouc d'aspiration arrière soit légèrement incurvé sur toute la largeur du sol.
- Serrez le bouton en étoile et répétez l'opération de l'autre côté.
- Effectuez un bref essai et vérifiez que le sol est sec et ne présente pas de traces

9.8 Recharge de la batterie

Rechargez uniquement à l'aide du chargeur et du cordon d'alimentation homologués pour la version spécifique à votre marché et le numéro de série de votre appareil.



DANGER / DANGER – RISQUE D'INCENDIE ET

CHOC ÉLECTRIQUE : Ne rechargez pas l'appareil s'il est endommagé, mouillé, présente des fuites ou dégage une chaleur ou des odeurs anormales. N'utilisez pas d'adaptateur, de transformateur ou de chargeur non homologué. Maintenez la zone de recharge exempte de matériaux inflammables et ne bloquez pas les issues de secours.

situés sur le support de la buse d'aspiration, puis retirez la buse d'aspiration

- Rendez-vous à la zone de chargement prévue à cet effet, garez-vous sur un sol plat, mettez la boîte de vitesses au point mort et bloquez le plateau de lavage et la buse d'aspiration dans une position sûre.
- Videz le réservoir d'eaux usées. Éteignez la machine, retirez la clé et vérifiez que l'arrêt d'urgence et le frein de stationnement sont enclenchés conformément à la procédure de recharge.
- N'ouvrez le compartiment de la batterie que comme décrit et vérifiez l'absence d'humidité, de saleté, de dommages, de connexions desserrées, de déformation et de surchauffe.

- Commencez par brancher le connecteur de charge conformément aux instructions du chargeur, puis branchez le cordon d'alimentation, sauf si la procédure de charge validée spécifie un ordre différent.
- Vérifiez que la charge démarre normalement. Laissez le cycle de charge se dérouler jusqu'à son terme et veillez à ce que la zone de charge reste accessible pour permettre la surveillance et une intervention d'urgence.
- Arrêtez immédiatement la recharge si vous constatez un message d'erreur, de la fumée, un sifflement, une odeur inhabituelle, des étincelles ou une chaleur excessive. Débranchez uniquement lorsque cela peut être fait en toute sécurité et suivez le plan d'urgence relatif à la batterie.
- Après la recharge : éteignez le chargeur le cas échéant, débranchez le cordon d'alimentation de la prise, déconnectez-le selon la séquence prescrite, puis rangez le câble et le connecteur dans un endroit sec, sans les tendre.



CHARGEUR EXTERNE : le BMS de la batterie, le connecteur, la section du câble, le fusible, les caractéristiques de charge, la plage de température et le courant de charge maximal pour cette combinaison ~~doivent~~ avoir été approuvés par écrit par Excentr. La valeur par défaut de 30 A n'a pas encore fait l'objet d'une homologation générale.

9.9 Déplacement de la machine sans l'entraînement

Le moteur d'entraînement freine automatiquement lorsque l'accélérateur est relâché et fait office de frein de stationnement lorsque la machine est à l'arrêt. Pour déplacer brièvement à la main une machine hors tension, le frein de la roue avant peut être temporairement desserré.

- Ne garez la machine que sur une surface plane et assurez-vous de disposer d'une aide suffisante.
- Éteignez la machine et retirez la clé.
- Placez le dispositif de déblocage manuel du frein de la roue avant en position de roue libre.
- Poussez la machine lentement et avec précaution. Ne tirez pas et ne poussez pas sur les réservoirs, la buse d'aspiration ou la colonne de direction.
- Une fois la machine déplacée, réenclenchez immédiatement le frein avant de brancher la batterie ou d'utiliser la machine.

10. Entretien

Un entretien régulier garantit la sécurité, la fiabilité et la productivité du Daily Rider.

Après chaque utilisation

- Videz et nettoyez le réservoir d'eaux usées, le filtre, le flotteur et le tuyau de vidange.
- Nettoyez la buse d'aspiration et les joints d'aspiration ; vérifiez qu'ils ne présentent pas de coupures ni d'usure.
- Retirez, nettoyez et séchez les tampons et les brosses.
- Essuyez l'extérieur avec un chiffon légèrement humide ; éliminez tout résidu de produit chimique.
- Rechargez la batterie comme indiqué à la section 9.8.

Tous les mois

- Vérifiez les charnières, le mécanisme pivotant, les roues et les pièces mobiles pour vous assurer qu'elles ne présentent pas de jeu et qu'elles fonctionnent sans à-coups.
- Vérifiez les buses, le filtre à eau et les tuyaux pour vous assurer qu'ils ne sont pas bouchés et qu'ils ne présentent pas de fuites.
- Vérifiez l'adhérence, l'état et la bonne installation du revêtement des poignées et des supports de patins.
- Vérifiez les câbles, les fiches, l'arrêt d'urgence, l'interrupteur du siège, l'avertisseur sonore et le bon fonctionnement des freins.

Périodiquement / Annuellement

- Faites inspecter et entretenir la machine par un technicien agréé Excentr.

Conformément à la politique de l'entreprise

- Faites évaluer la sécurité électrique conformément à la réglementation en vigueur ; aux Pays-Bas, la norme NEN 3140 peut s'appliquer.

Avant chaque prise de service

- Testez l'arrêt d'urgence, l'interrupteur de siège, l'avertisseur sonore, le sens de marche, les freins et le frein de stationnement sur une surface dégagée et plane.
- Inspectez la batterie, le câble de charge, le connecteur principal et le fusible pour détecter toute trace d'humidité, de chaleur, de corrosion ou de dommage.

Après une collision ou un incident

- Verrouillez la machine et faites inspecter le châssis, le système de direction, les freins, la batterie et les dispositifs de sécurité.

Selon un calendrier validé

- Vérifiez les couples de serrage des éléments critiques pour la sécurité

11. Dysfonctionnements

Commencez par effectuer les vérifications de base. Arrêtez la machine et contactez le service après-vente si la cause ne peut être déterminée en toute sécurité.

La machine ne démarre pas

- Cause possible : bouton d'arrêt d'urgence enfoncé ; batterie déchargée ou déconnectée ; connexion principale défectueuse.
- Action : relâchez le bouton d'arrêt d'urgence. Vérifiez le niveau de charge et le connecteur de la batterie. Rechargez la batterie. En cas de doute, contactez le service après-vente.

L'écran est allumé, mais la machine ne répond pas

- Cause possible : la pédale d'accélérateur a été enfoncée lors de la mise en marche de la machine ; le contacteur du siège n'est pas activé ; la charge de la batterie est trop faible.
- Action : Retirez votre pied de la pédale, asseyez-vous correctement sur le siège et redémarrez. Rechargez la batterie.

Pas d'eau au niveau du plateau de lavage

- Cause possible : le réservoir d'eau propre est vide ; le filtre ou les buses sont bouchés ; le tuyau est plié ; le dosage est réglé sur zéro.
- Action : Remplissez le réservoir. Nettoyez le filtre et les buses de pulvérisation. Vérifiez les tuyaux et les réglages.

Résultats de nettoyage insuffisants

- Cause possible : tampon inadapté ou usé ; vitesse trop élevée ; débit d'eau insuffisant ; solution de nettoyage inadaptée ; le tampon ne touche pas le sol.
- Action : Choisissez le tampon et la solution de nettoyage adaptés, réduisez la vitesse, réglez le dosage. Faites vérifier le mécanisme de levage si le tampon ne touche pas le sol.

Prise d'eau insuffisante ou inexistante

- Cause possible : réservoir plein ; moteur d'aspiration désactivé ; tuyau desserré, fuyant ou bouché ; couvercle qui fuit ; filtre ou flotteur encrassé ; joints d'aspiration usés ou mal réglés.
- Solution : Videz le réservoir. Vérifiez le moteur d'aspiration, le tuyau, le joint du couvercle, le filtre, le flotteur, les joints en caoutchouc et leur réglage.

Traces ou taches humides

La batterie ne se recharge pas

- Cause possible : absence d'alimentation secteur ; câble ou fusible défectueux ; dysfonctionnement du chargeur ou de la batterie.
- Action : Vérifiez la prise et le câble. Ne continuez pas à utiliser l'appareil s'il est endommagé ou s'il surchauffe ; contactez le service après-vente.

! (Avertissement de sécurité critique)

- Cause possible / Situation : ARRÊTEZ IMMÉDIATEMENT : ne continuez pas à utiliser l'appareil si vous constatez de la fumée, une odeur de brûlé, une chaleur excessive, une fuite de la batterie, un câblage endommagé, des problèmes de freinage ou des arrêts répétés.

12. Conditions de garantie

La machine est couverte par une garantie de douze mois à compter de la livraison.



- Cause possible : joint d'aspiration sale ou endommagé ; buse d'aspiration trop haute/basse ; débris sous le joint ; virage serré. Cela signifie que pendant cette période, seuls les défauts de matériaux et de fabrication seront réparés gratuitement, **SOUS RÉSERVE DE L'ÉVALUATION D'EXCENTR**. Les frais d'expédition et/ou de déplacement sont à la charge du client.

AUCUNE GARANTIE n'est accordée pour les défauts causés par :

- une surcharge avérée de la machine ;
- l'utilisation de la machine à des fins pour lesquelles elle n'a pas été conçue ;
- un entretien manifestement mal effectué ;
- le non-respect des instructions figurant dans ce manuel.
- l'utilisation de la machine par des personnes non autorisées ;
- La machine a été réparée avec des pièces non d'origine.
- La machine a été modifiée sans l'autorisation écrite d'EXCENTR.

AUCUNE GARANTIE n'est accordée pour les pièces d'usure, comme spécifié au chapitre 5.

Quality control - Cleaning machines

Appearance:

- ☐ No damage
- ☐ Fitted with stickers

Electrical Components checked for operation and fitting:

- Charger setting: ☐ ☐ **GEL** ☐ **LITHIUM**
- ☐ Operation OK
 - ☐ Neatly wired
 - ☐ Charger tested

Motor, Drive and water:

- ☐ Machine does not make strange noises
- ☐ Engine runs smoothly without noises
- ☐ Dispenses water well
- ☐ Vacuums water well
- ☐ Machine runs well
- ☐ The headlock works properly

Clean components:

- ☐ Waste water tank
- ☐ Squeegee
- ☐ Stainless steel

Accessories

- ☐ Battery cables
- ☐ Excentr keychain
- ☐ Float filter
- ☐ Squeegee hose
- ☐ Filler hose
- ☐ Key
- ☐ Battery box bottom plate
- ☐ Squeegee
- ☐ Serial number sticker (extra)

Quality inspector signature:



MANUAL DE USO Excentr Daily Rider 65 Ride-On Fregadora-aspiradora

Especificaciones — Seguridad —
Funcionamiento — Mantenimiento



¡Todas las personas que participen en la puesta en servicio, el funcionamiento, el mantenimiento y la reparación deben disponer de una copia de estas instrucciones!

Índice

Declaración de conformidad de la UE

1. Introducción
2. Descripción general
3. Descripción general de la máquina
4. Uso previsto
5. Especificaciones técnicas
 - 5.1 5.1 Dimensiones y pesos
 - 5.2 Piezas de desgaste
 - 5.3 Vibraciones en manos y brazos
 - 5.4 Emisiones sonoras
6. Seguridad
7. Almacenamiento
8. Transporte
9. Uso
 - 9.1 Configuración del panel de control
 - 9.2 Comprobación previa al funcionamiento
 - 9.3 Puesta en marcha
 - 9.4 Vaciado del depósito de aguas residuales
 - 9.5 Sustitución de las almohadillas
 - 9.6 Sustitución de las gomas de succión
 - 9.7 Ajuste de la altura de la boquilla de succión
 - 9.8 Carga de la batería
 - 9.9 Desplazamiento de la unidad sin alimentación eléctrica
10. Mantenimiento
11. Solución de problemas
12. Garantía

Manual de instrucciones original conforme al anexo 1, artículo 1.7.4, de la Directiva sobre máquinas 2006/42/CE.

Todos los derechos reservados. Queda prohibida la reproducción, el almacenamiento en un sistema de recuperación de información o la publicación de cualquier parte de esta publicación, en cualquier forma o por cualquier medio —ya sea electrónico, mecánico, mediante fotocopia, grabación o cualquier otro— sin el permiso previo por escrito de EXCENTR B.V. Esto se aplica también a los planos y diagramas adjuntos. EXCENTR B.V. se reserva el derecho a modificar los componentes en cualquier momento sin previo aviso ni notificación inmediata al cliente. El contenido de este manual también puede modificarse sin previo aviso. Para obtener información sobre la instalación, el mantenimiento o las reparaciones que no se trate en este manual de usuario, póngase en contacto con el departamento de asistencia técnica de su proveedor. Este manual de usuario se ha elaborado con el máximo cuidado, pero EXCENTR B.V. no se hace responsable de los posibles errores que pueda contener ni de las consecuencias que de ellos se deriven.
A.C. Schermers, abril de 2022

Declaración de conformidad CE

DE CONFORMIDAD CON EL ANEXO IIA DE LA DIRECTIVA DE MÁQUINAS 2006/42/CE

Nosotros, Excentr B.V.,
Ampèreweg 12,
NL - 4631 SP Hoogerheide

declaramos, bajo nuestra exclusiva responsabilidad, que el producto: Marca: Excentr,
Máquina: Fregadora-secadora con operario a bordo
Modelo: Daily Rider 65,

cumple con las disposiciones de las siguientes directivas: 2006/42/CE
Directiva sobre máquinas,
2014/30/CE Directiva sobre compatibilidad electromagnética,
2014/35/CE Directiva sobre baja tensión

y las siguientes normas o normas armonizadas que se han tenido en cuenta: NEN-EN-ISO 12100
«Reducción de riesgos».

El expediente técnico —de conformidad con el anexo VII de la Directiva sobre máquinas 2006/42/CE—
ha sido elaborado por Excentr.

Elaborado en:
Lugar: HOOGERHEIDE,
Fecha: 19 de agosto de 2026,

Firma:



Excentr B.V.,
R. Meeuwse, director.

CE

1. Introducción

Muchas gracias por adquirir una fregadora-secadora con asiento Excentr Daily Rider 65. Con esta máquina, dispone de un equipo de última generación que, si se utiliza correctamente, le proporcionará años de servicio sin problemas. El objetivo de este manual de usuario es familiarizarle con el funcionamiento de la máquina, proporcionarle instrucciones para un uso seguro y ofrecerle directrices para el mantenimiento periódico. Este manual está dirigido a todas las personas que participen en la puesta en marcha, el funcionamiento y el mantenimiento de la máquina. Estas personas deben:

- * Poseer el nivel de conocimientos y cualificaciones necesarios para sus tareas.
- * Haber leído y comprendido este manual de usuario.
- * Seguir todas las instrucciones de seguridad especificadas.
- * Si es necesario, asegurarse de disponer de herramientas suficientes, adecuadas y de alta calidad.

Este manual de usuario, la placa de características y las etiquetas de seguridad adheridas a la máquina contienen información de seguridad importante y, como tales, forman parte integrante del suministro.

Guarde este manual en un lugar seguro e inclúyalo con la máquina si la revende.

En caso de daño o pérdida, deben sustituirse o ponerse a disposición del usuario. Estas piezas también pueden ser suministradas posteriormente por su proveedor.

2. Descripción general

Lo que hace que la Excentr Daily Rider sea única es el denominado «método Excentr»: el elevado número de pequeños movimientos —2.400 por minuto— del disco de fregado. Esto se traduce en un nivel de rendimiento de limpieza inigualable. Maniobrar la máquina durante su funcionamiento es fácil y no requiere esfuerzo, ya que da la sensación de que la máquina «flota» sobre el suelo.

La máquina se basa en un chasis de aluminio de tres ruedas al que se acopla la plataforma de fregado con los portapastillas. Dos unidades se mueven en direcciones opuestas, lo que garantiza un funcionamiento estable y muy suave de la máquina. El diseño integra un depósito de agua limpia y un depósito de aguas residuales.

Se incluyen un panel de control y una pantalla para el manejo y los ajustes. La máquina funciona con una batería de 24 V de larga duración. Lleva incorporado de forma permanente un cargador de batería.

La Excentr Daily Rider está diseñada para limpiar fácilmente prácticamente todo tipo de suelos. El parachoques de plástico que rodea el perímetro y la boquilla de succión giratoria permiten una limpieza precisa a lo largo de los bordes. Para las zonas de difícil acceso y las esquinas, se puede acoplar opcionalmente un pulverizador de mano que permite una limpieza manual rápida.



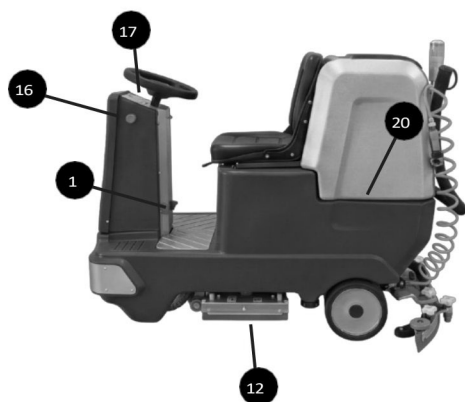
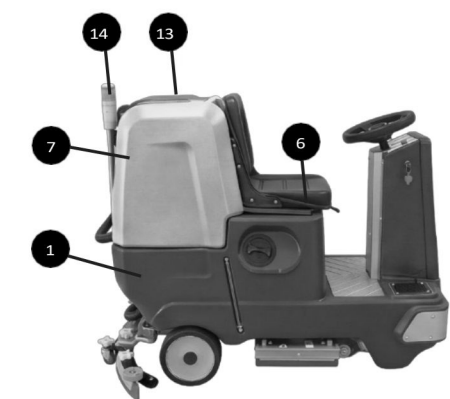
Asegúrese de familiarizarse con el contenido de este manual antes de empezar a trabajar con la máquina, para que pueda hacer un uso óptimo y seguro de todas sus funciones.

3. Descripción general de la máquina

- 1 Depósito de aguas residuales
- 2 Volante
- 3 Salpicadero
- 4 Interruptor de encendido
- 5 Puerto USB (opcional)
- 6 Asiento ajustable con interruptor de ajuste
- 7 Depósito de agua limpia
- 8 Orificios de llenado
- 9 Indicador de nivel del depósito de agua limpia
- 10 Pedal de conducción
- 11 Faros

- 12 Plataforma de fregado Excentr
- 13 Tapa del depósito de aguas residuales
- 14 Luz indicadora (opcional)
- 15 Manguera de desagüe del depósito de aguas residuales
- 16 Parada de emergencia
- 17 Bocina/señal de advertencia
- 18 Lanza de pulverización manual (opcional)

- 19 Conexión externa del cargador rápido
- 20 Compartimento de la batería y el cargador
- 21 Brazo giratorio para la boquilla de aspiración
- 22 Manguera de aspiración
- 23 Filtro de agua limpia
- 24 Soporte de la boquilla de succión
- 25 Juntas de succión



4. Uso previsto

La fregadora-secadora con operario a bordo Excentr Daily Rider está diseñada para:

* La limpieza profesional de suelos interiores duros, planos, resistentes al agua y con capacidad de carga, que deberá ser realizada exclusivamente por personal cualificado.

Aún no se ha probado su uso para otros fines ni con otros productos de limpieza. Utilice la máquina únicamente en la configuración en la que se entregó y certificó.

Para otras posibles aplicaciones, ponte en contacto con EXCENTR CON ANTELACIÓN para determinar si la máquina es adecuada para dicho uso. En caso de duda, realiza primero una prueba en una zona poco visible.



¡ADVERTENCIA!

¡Cualquier uso distinto al descrito anteriormente exime a EXCENTR de toda responsabilidad!



¡ADVERTENCIA!

NO utilices ni guardes la máquina en un entorno con aire salino ni en un entorno con niveles elevados de cloro.



¡ADVERTENCIA!

Esta máquina NO cumple con la directiva ATEX y, en esta configuración, ¡NO debe utilizarse en un entorno de este tipo!



5. Especificaciones técnicas

5.1 Dimensiones y pesos

Longitud:	150 cm
Ancho:	90 cm con boquilla 65 cm sin succión
* durante el transporte:	120 cm
Altura de la boquilla:	Máx. 3 %
Inclinación:	aprox. 150 kg (dependiendo de la batería)
Peso en vacío:	
Capacidad del depósito:	
* Agua limpia:	95 L
* Depósito de aguas residuales:	104 L

Baterías: LiFePO4: 24 V – de 80 a 250 Ah de litio
Ancho de limpieza:Frecuencia excéntrica: aproximadamente 2.400 rpm por unidad.
Prestaciones: Velocidad máxima de desplazamiento: 5,9 km/h.
Peso máximo del operario: 140 kg.
Índice de protección: IP54.
Cargador: integrado (UE: 230 V CA / EE. UU.: 120 V CA).
Cargador rápido externo, máx. 30 A.

5.2 Piezas de desgaste

Las piezas de desgaste son componentes de la máquina que no están cubiertos por la garantía debido a:

- el desgaste normal durante el uso, el contacto con el suelo o el contacto con productos de limpieza.

En el caso de esta máquina, las piezas de desgaste incluyen:

- Las gomas de succión.
- Las almohadillas y los cepillos.
- Los soportes de las almohadillas y el material de agarre.
- Las ruedas, los rodamientos y las juntas.
- Todas las piezas que entran en contacto con la superficie que se está limpiando.

5.3 Vibraciones en manos y brazos

Valor medio: 2,6 m/s²,
Desviación máxima: 0,3 m/s².
(Los valores no se han medido, sino que se han tomado de una máquina comparable.)

5.4 Emisiones de ruido

El nivel de ruido medido durante el funcionamiento de la máquina es: < 70 dB(A). Se trata de una medición orientativa. Sin embargo, la experiencia ha demostrado que la emisión de ruido de la máquina depende en gran medida de la superficie sobre la que se trabaja, de la acústica de la sala y de la trayectoria seleccionada. Esto puede dar lugar a situaciones en las que el nivel de ruido sea significativamente mayor. Excentr recomienda siempre disponer de protección auditiva para su uso en tales casos.

Según www.arboportaal.nl: Het, el riesgo de pérdida auditiva inducida por el ruido comienza para los trabajadores a partir de los 80 dB(A). Por encima de este valor, la Ley de Condiciones de Trabajo obliga al empresario a proporcionar protección auditiva. A 83 dB(A), un trabajador solo puede trabajar durante 4 horas sin protección auditiva, siempre que no exista un riesgo inaceptablemente alto de daño auditivo. Durante las 4 horas restantes, no deben producirse niveles de ruido elevados. El trabajador está obligado a utilizar protección auditiva si la exposición media diaria supera los 85 dB(A).

- poseer el nivel de conocimientos y cualificaciones



necesarios para su tarea.

- Haber leído y comprendido este manual de usuario.
- seguir todas las instrucciones de seguridad especificadas. Si es necesario, disponer de herramientas suficientes, que se ajusten correctamente y de alta calidad.

¡ADVERTENCIA!



Existe un riesgo inmediato de lesiones personales, daños a la maquinaria y al medio ambiente si el equipo lo utiliza personal sin experiencia o no cualificado: ¡Mantenga a los transeúntes a una distancia segura mientras trabaja!

6. Seguridad

¡ADVERTENCIA!



Casi todos los accidentes se deben a: ¡pérdida de concentración, negligencia, falta de atención o errores de juicio! Trabaja con calma y concentración: ¡quedas advertido!

- Asegúrese siempre de que haya iluminación adecuada; si es necesario, instale iluminación adicional temporal para mantener una visión clara.
- Todas las personas que participen en la instalación, puesta en marcha, funcionamiento, mantenimiento y reparación deben:

- Mantén a los niños y al resto de personas alejados mientras utilizas la máquina. Si te distraes, podrías perder el control de la herramienta.
- Manténgase alerta, preste mucha atención a lo que está haciendo y utilice el sentido común al manejar la máquina. No utilice la maquinaria si está cansado o bajo los efectos de drogas, alcohol o medicamentos. Un momento de distracción mientras utiliza la herramienta puede provocar lesiones graves y daños a la máquina y al entorno.
- Retira todas las herramientas sueltas antes de poner en marcha la máquina.
- Lleva ropa adecuada. No laves ropa holgada ni joyas. Mantén el pelo, la ropa y los guantes alejados de las piezas móviles. La ropa holgada, el pelo largo y las joyas pueden quedar atrapados en las piezas móviles.
- Detenga la máquina antes de realizar ajustes, cambiar accesorios o al terminar el trabajo.
- Haga reparar las piezas dañadas antes de utilizarlas. Muchos accidentes se deben a un mantenimiento deficiente.
- Además de las normas anteriores, familiarícese con las condiciones de trabajo y la normativa local.



NOTA:
El mantenimiento preventivo estructural reduce el riesgo de averías durante el funcionamiento.



¡ADVERTENCIA!
No almacene la máquina en una sala donde pueda producirse condensación, heladas, calor o vapores corrosivos.



 **¡Lea atentamente el manual de usuario antes de poner en marcha la máquina!**

7. Almacenamiento

e

- Almacenar la máquina limpia, seca y completamente cargada evita averías y un desgaste innecesario.
- Vacíe y limpie el depósito de aguas residuales, el filtro, el flotador y la manguera de desagüe.
- Vacíe el depósito de agua limpia y enjuague el sistema de agua si el producto de limpieza utilizado así lo requiere.
- Retira y limpia las almohadillas. Deja que todas las piezas se sequen por completo.
- Limpia el exterior con un paño ligeramente humedecido. No utilices una hidrolimpiadora ni dirijas un chorro de agua hacia los componentes eléctricos.
- Aparca la máquina en un terreno llano y seco, protegida de las heladas y fuera de la luz solar directa.
- Cargue completamente la batería y, en caso de almacenamiento prolongado, desconéctela siguiendo las instrucciones del fabricante de la batería.
- Compruebe el nivel de carga al menos una vez cada tres meses y recargue la batería según sea necesario.
- Guarda la llave por separado y evita el acceso no autorizado.
- Almacena una batería de litio retirada exclusivamente según las instrucciones de la batería; no utilices una estantería metálica sin protección aislante contra cortocircuitos.

- Comprueba con antelación el peso real de transporte, así como la capacidad de carga del vehículo, el portón trasero, la plataforma elevadora y la rampa.
- Vacía por completo los depósitos de agua limpia y de aguas residuales y cierra los tapones, la tapa y la manguera de desagüe.
- * Retira cualquier accesorio suelto, las almohadillas y el cable de carga, o fíjalos en un compartimento de almacenamiento cerrado.
- Utilice únicamente una rampa de carga o una rampa con suficiente anchura, capacidad de carga, superficie antideslizante, protección en los bordes y un ángulo de inclinación homologado por Excentr [confirmar valor].
- Mantenga a las personas fuera de la zona de peligro situada junto al dispositivo de carga y debajo de él. Utilice un señalizador con señales preestablecidas.
- Conduzca despacio y en línea recta. Está prohibido girar, conducir de lado y frenar bruscamente en la rampa de carga.
- Aparque en sentido contrario al de la marcha siempre que sea posible, apague la máquina, retire la llave, accione el freno de mano y desconecte la batería.
- Utilice calzos para las ruedas y correas de sujeción homologadas. Fije la máquina únicamente en los puntos especificados por Excentr. Identifique los puntos de sujeción del chasis [marque los puntos de sujeción y confirme la capacidad].
- Nunca fije las correas a través de los depósitos, el asiento, la columna de dirección, la plataforma de fregado, la boquilla de succión, los cables o las mangueras.
- Compruebe el fusible antes de partir y vuelva a hacerlo tras los primeros kilómetros y después de cada parada.

Transporte de la batería de litio

Las instrucciones de uso estándar para el transporte de la máquina completa no constituyen instrucciones de envío para baterías de litio. Envíe la máquina o una batería por separado exclusivamente con la clasificación, el embalaje, el etiquetado, la documentación y el transportista adecuados. Utilice el resumen de pruebas UN 38.3 y las instrucciones de transporte de la batería que esté realmente instalada.

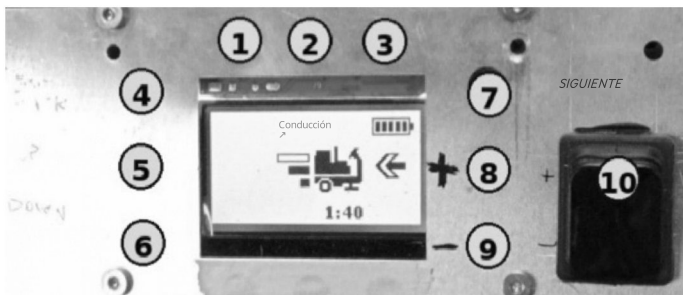
- No envíe ni transporte ninguna batería dañada, con fugas, deformada, sobrecalentada, retirada del mercado o profundamente descargada sin una evaluación especializada.
- Evite los cortocircuitos en las conexiones y que la batería se mueva dentro del embalaje o de la máquina.
- Disponga de transporte aéreo, marítimo y por carretera

9. Uso

Elige el ajuste correcto, trabaja a una velocidad constante y comprueba continuamente los resultados.

9.1 Configuración del panel de control

- Siéntese en el asiento, asegúrese de que el pedal del acelerador no esté pisado y encienda el contacto.
- Espera hasta que aparezca el icono de la máquina en la pantalla.
- Selecciona «Básico» para la limpieza diaria, «Intenso» para la suciedad más resistente o «Conducción» para conducir únicamente.
- Utiliza el selector de dirección para elegir marcha adelante, punto muerto o marcha atrás.
- Utiliza los botones más y menos para ajustar la velocidad máxima de conducción. Es mejor empezar con el ajuste más bajo.
- Si es necesario, selecciona agua o solución de limpieza con el botón 4 y ajusta la dosificación con los botones más y menos.
- Utiliza el botón 5 para subir o bajar manualmente la plataforma de fregado y el botón 6 para la boquilla de succión.
- Mantenga pulsado «Basic» o «Heavy» durante unos tres segundos hasta que aparezca «SAFE» en la pantalla para guardar el ajuste seleccionado.



9.2 Comprobación previa al funcionamiento

- El depósito de agua sucia debe estar vacío y limpio.
- El filtro de vacío, la bola flotante y el interruptor de flotador deben estar limpios y moverse con libertad.
- La junta de la tapa debe estar limpia, sin daños y correctamente instalada.
- Hay agua limpia suficiente en el depósito; el tapón de llenado está cerrado.
- Hay suficiente solución de limpieza en el bidón cuando el sistema de dosificación está instalado.
- Las almohadillas o cepillos correctos deben estar instalados, centrados y sin desgaste.
- La boquilla de succión y las juntas de goma de succión deben estar limpias, sin daños y correctamente ajustadas.

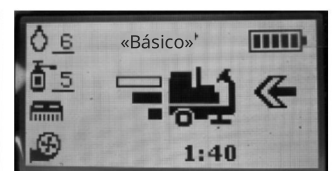
- El sentido de marcha, la señal de marcha atrás, la parada de emergencia y la reducción de velocidad funcionan correctamente.
- No hay fugas, corrosión, calor, daños ni cables sueltos en el compartimento de la batería y el cargador.
- Zona de trabajo acordonada; señales de suelo mojado colocadas; bordes, rampas y muelles de carga bloqueados.
- No hay derrames desconocidos, polvo inflamable, polvo peligroso, objetos punzantes ni riesgos biológicos.
- El operario lleva calzado antideslizante adecuado y el EPI obligatorio, y conoce los procedimientos de emergencia del centro.

9.3 Comienzo del trabajo

- Llene el depósito de agua limpia y añada la solución de limpieza siguiendo estrictamente las recomendaciones de dosificación del fabricante.
- Conduzca hasta la zona de trabajo en modo «Drive».
- Evalúa el nivel de suciedad y selecciona «Básico» o «Intenso». Ajusta una velocidad máxima adecuada.
- Selecciona la dirección de desplazamiento y presiona el pedal del acelerador de forma gradual. Las funciones configuradas de la máquina se activarán en cuanto comiences a moverte.
- Trabaja en pasadas rectas, ligeramente superpuestas. Reduce la velocidad al girar, a lo largo de los bordes y al tratar con suciedad rebelde.
- Comprueba periódicamente que el suelo permanezca limpio y suficientemente seco. Ajusta la velocidad, el caudal de agua, la trayectoria y el programa según sea necesario.
- Deténgase inmediatamente si oye ruidos inusuales, nota vibraciones, observa fugas, ve mensajes de error o experimenta una pérdida de potencia de succión. Identifique la causa



Ejemplo de pantalla: funciones básicas, dosificación, y estado de la batería



Ejemplo de pantalla con dirección de conducción inversa

- Nunca permita que la máquina funcione o se desplace sin supervisión. No abandone el asiento hasta que la máquina se haya detenido por completo y se haya apagado.
- No limpie cerca de un borde sin protección. Mantén una distancia de seguridad según lo especificado por el lugar de trabajo y utiliza barreras físicas cuando sea necesario.
- Deténgase antes de pasar por una puerta, un cruce, un ascensor,

9.4 Vaciado del depósito de agua sucia

Vacíe el depósito antes de que se llene por completo y siempre que lo rellene con agua limpia.

- Cambie a la posición «Drive» y conduzca hasta un punto de desagüe adecuado.
- Apague la máquina, retire la llave y utilice guantes y protección ocular adecuados.
- Retire la manguera de desagüe negra de su soporte y mantenga el extremo en posición elevada.
- Desenrosque el tapón. Baje lentamente la manguera sobre el desagüe para evitar salpicaduras.
- Deje que el depósito se vacíe por completo.
- Limpia el filtro, el flotador, el interruptor de flotador y el depósito. Enjuaga con agua limpia si es necesario.
- Vuelve a colocar la tapa y cuelga bien la manguera en el soporte.



HIGIENE: El agua sucia puede contener productos de limpieza, suciedad y microorganismos. Evita el contacto con la piel y los ojos, y sigue la normativa local para su eliminación.

9.5 Sustitución de las almohadillas

- Selecciona «Drive» para que la plataforma de fregado y la boquilla de succión queden completamente levantadas.
- Conduzca hasta una zona limpia, nivelada y seca. Apague la máquina y retire la llave.
- Utilice guantes. Deje que las almohadillas húmedas se escurran primero.
- Tire de la almohadilla hacia abajo, en línea recta, desde el material de sujeción. No tire lateralmente del soporte de la almohadilla.
- Centre la nueva almohadilla debajo del soporte y presione firmemente para fijarla en toda la superficie.
- Antes de poner en marcha la máquina, compruebe que ambas almohadillas estén planas, niveladas y bien fijadas.

9.6 Sustitución de las gomas de succión

- Seleccione «Drive» para que la boquilla de succión se eleve por completo. Apague la máquina y retire la llave.
- Desconecta la manguera de succión.

- Sustituya las juntas de goma. Instale la junta de goma con aberturas en la parte delantera y la junta de goma cerrada en la parte trasera.
- Fija la banda de sujeción y comprueba que las juntas de goma queden bien asentadas en el soporte en toda su longitud.
- Coloca la boquilla, aprieta ambos pomos y conecta bien la manguera de succión.

9.7 Ajuste de la altura de la boquilla

- Ajusta siempre las ruedas giratorias izquierda y derecha a la misma altura.
- Afloja la rueda estrellada superior unas cuantas vueltas.
- Enrosca o desenrosca la varilla roscada de la rueda giratoria hasta que la goma de succión trasera quede ligeramente curvada a lo largo de todo el ancho del suelo.
- Aprieta la rueda de estrella y repite este procedimiento en el otro lado.
- Haz una breve prueba y comprueba que el suelo quede sin marcas y seco

9.8 Carga de la batería

Carga el dispositivo únicamente con el cargador y el cable de alimentación homologados para la versión específica del mercado y el número de serie.



PELIGRO / PELIGRO – INCENDIO Y

DESCARGA ELÉCTRICA: No cargue el dispositivo si está dañado, mojado, presenta fugas o emite calor u olores anormales. No utilice adaptadores, transformadores ni cargadores no homologados. Mantenga la zona de carga libre de materiales inflamables y no bloquee las vías de evacuación.

- Afloja las dos tuercas de bloqueo del soporte de la boquilla de succión unas cuantas vueltas y retira la boquilla de succión
- Conduzca hasta la zona de carga designada, aparque en terreno llano, ponga la transmisión en punto muerto y fije la plataforma de fregado y la boquilla de aspiración en una posición segura.
- Vacíe el depósito de aguas residuales. Apague la máquina, retire la llave y compruebe que la parada de emergencia y el freno de estacionamiento estén activados según el procedimiento de recarga.
- Abra el compartimento de la batería únicamente tal y como se describe y compruebe que no haya humedad, suciedad, daños, conexiones sueltas, deformaciones ni calor.

- Conecta primero el conector de carga siguiendo las instrucciones del cargador y, a continuación, enchufa el cable de alimentación, a menos que el procedimiento de carga validado especifique un orden diferente.
- Comprueba que la carga se inicia con normalidad. Deja que el ciclo de carga se complete por completo y mantén la zona de carga accesible para su supervisión y en caso de emergencia.
- Detén el proceso inmediatamente si observas un mensaje de error, humo, silbidos, un olor inusual, chispas o calor excesivo. Desconecta el dispositivo solo cuando sea seguro hacerlo y sigue el plan de emergencia para la batería.
- Tras la carga: apague el cargador si procede, desenchufe el cable de alimentación de la toma de corriente, desconéctelo siguiendo la secuencia prescrita y guarde el cable y el conector en un lugar seco y sin tensión.



CARGADOR EXTERNO : solo se aprueba cuando Excentr haya autorizado por escrito el BMS de la batería, el conector, ~~la sección transversal del cable~~, el fusible, las características de carga, el rango de temperatura y la corriente máxima de carga para esa combinación. El valor por defecto de 30 A aún no cuenta con una homologación general.

9.9 Desplazamiento de la máquina sin el motor de tracción

El motor de tracción frena automáticamente al soltar el acelerador y actúa como freno de estacionamiento cuando la máquina está apagada. Para desplazar manualmente y de forma breve una máquina sin alimentación, se puede soltar temporalmente el freno de la rueda delantera.

- Aparca únicamente en una superficie nivelada y asegúrate de contar con ayuda suficiente.
- Apague la máquina y retire la llave.
- Coloque el desbloqueo manual del freno de la rueda delantera en la posición de rueda libre.
- Empuje la máquina despacio y con cuidado. No tire ni empuje de los depósitos, la boquilla de succión ni la columna de dirección.
- Una vez desplazada la máquina, vuelva a aplicar el freno inmediatamente antes de conectar la batería o utilizar la máquina.

10. Mantenimiento

El mantenimiento regular garantiza que el Daily Rider sea seguro, fiable y productivo.

Después de cada uso

- Vacíe y limpie el depósito de aguas residuales, el filtro, el flotador y la manguera de desagüe.
- Limpia la boquilla de succión y las gomas de succión; comprueba que no presenten cortes ni desgaste.
- Retira, limpia y seca las almohadillas y los cepillos.
- Limpia el exterior con un paño ligeramente húmedo; elimina cualquier residuo químico.
- Carga la batería tal y como se describe en la sección 9.8.

Mensualmente

- Comprueba las bisagras, el mecanismo giratorio, las ruedas y las piezas móviles para asegurarte de que no tengan holgura y se muevan con suavidad.
- Compruebe que las boquillas, el filtro de agua limpia y las mangueras no presenten obstrucciones ni fugas.
- Comprueba el material de agarre y los soportes de las almohadillas para verificar su adherencia, si presentan daños y si están correctamente instalados.
- Compruebe los cables, los enchufes, la parada de emergencia, el interruptor del asiento, la bocina y el funcionamiento de los frenos.

Periódicamente / Anualmente

- Haga que un técnico de servicio certificado por Excentr revise y realice el mantenimiento de la máquina.

Según la política de la empresa

- Haga que se evalúe la seguridad eléctrica de acuerdo con la normativa aplicable; en los Países Bajos, puede ser de aplicación la norma NEN 3140.

Antes de cada turno

- Compruebe el botón de parada de emergencia, el interruptor del asiento, la bocina, el sentido de marcha, los frenos y el freno de estacionamiento sobre una superficie despejada y nivelada.
- Inspeccione la batería, el cable de carga, el conector principal y el fusible para detectar humedad, calor, corrosión y daños.

Tras una colisión o un incidente

- Bloquee la máquina y haga que se revisen el chasis, el sistema de dirección, los frenos, la batería y los dispositivos de seguridad.

Según un programa de mantenimiento validado

- Comprueba los pares de apriete de los componentes críticos para la seguridad

11. Averías

Empieza por las comprobaciones básicas. Detén la máquina y ponte en contacto con el servicio técnico si no puedes determinar la causa de forma segura.

La máquina no arranca

- Posible causa: Se ha pulsado el botón de parada de emergencia; la batería está descargada o desconectada; la conexión principal es defectuosa.
- Acción: Suelte el botón de parada de emergencia. Compruebe el nivel de carga y el conector de la batería. Cargue la batería. En caso de duda, póngase en contacto con el servicio técnico.

La pantalla está encendida, pero la máquina no responde

- Posible causa: se ha pisado el pedal del acelerador al encender la máquina; el interruptor del asiento no está activado; la carga de la batería es demasiado baja.
- Solución: Retira el pie del pedal, siéntate correctamente en el asiento y vuelve a arrancar. Carga la batería.

No sale agua por la plataforma de fregado

- Posible causa: el depósito de agua limpia está vacío; el filtro o las boquillas están obstruidos; la manguera está retorcida; la dosificación está ajustada a cero.
- Solución: Llena el depósito. Limpia el filtro y las boquillas pulverizadoras. Comprueba las mangueras y los ajustes.

Resultados de limpieza insuficientes

- Posible causa: Almohadilla incorrecta o desgastada; velocidad demasiado alta; agua insuficiente; solución de limpieza incorrecta; la almohadilla no toca el suelo.
- Solución: Selecciona el pad y la solución de limpieza adecuados, reduce la velocidad y ajusta la dosificación. Si el pad no toca el suelo, haz que revisen el mecanismo de elevación.

Suministro de agua deficiente o nulo

- Posible causa: Depósito lleno; motor de succión apagado; manguera suelta, con fugas u obstruida; tapa con fugas; filtro o flotador sucios; juntas de succión desgastadas o mal ajustadas.
- Solución: Vacía el depósito. Comprueba el motor de succión, la manguera, la junta de la tapa, el filtro, el flotador, las juntas de goma y el ajuste.

Rayas o manchas húmedas

- Posible causa: goma de succión sucia o dañada; boquilla de succión demasiado alta o baja; residuos debajo de la goma; giro brusco.

La batería no se carga

- Posible causa: falta de alimentación eléctrica; cable o fusible defectuoso; avería del cargador o de la batería.
- Solución: Comprueba la toma de corriente y el cable. No sigas utilizando la máquina si está dañada o se sobrecalienta; ponte en contacto con el servicio técnico.

! (Advertencia de seguridad crítica)

- Posible causa / Situación: **DETÉNGASE INMEDIATAMENTE:** No siga utilizando la máquina si observa humo, olor a quemado, calor excesivo, una batería con fugas, cableado dañado, problemas de frenado o apagones repetidos.

12. Condiciones de garantía

La máquina está cubierta por un periodo de garantía de doce meses a partir de la entrega.



Esto significa que, dentro de este plazo, solo se repararán gratuitamente los defectos de material y de fabricación, **SUJETO A LA EVALUACIÓN DE EXCENTR.** Los gastos de envío y/o desplazamiento corren a cargo del cliente.

NO SE OFRECE GARANTÍA para defectos causados por:

- se haya demostrado que la máquina ha sido sometida a una sobrecarga.
- el uso de la máquina para fines para los que no fue diseñada;
- se haya demostrado que el mantenimiento se ha realizado de forma deficiente;
- no se hayan seguido correctamente las instrucciones de este manual.
- el uso de la máquina por parte de personas no autorizadas;
- La máquina se ha reparado con piezas no originales.
- La máquina ha sido modificada sin autorización por escrito de EXCENTR.

NO SE OFRECE NINGUNA GARANTÍA para las piezas de desgaste, tal y como se especifica en el capítulo 5.

Quality control - Cleaning machines

Appearance:

- ☐ No damage
- ☐ Fitted with stickers

Electrical Components checked for operation and fitting:

- Charger setting: ☐ ☐ **GEL** ☐ **LITHIUM**
- ☐ Operation OK
 - ☐ Neatly wired
 - ☐ Charger tested

Motor, Drive and water:

- ☐ Machine does not make strange noises
- ☐ Engine runs smoothly without noises
- ☐ Dispenses water well
- ☐ Vacuums water well
- ☐ Machine runs well
- ☐ The headlock works properly

Clean components:

- ☐ Waste water tank
- ☐ Squeegee
- ☐ Stainless steel

Accessories

- ☐ Battery cables
- ☐ Excentr keychain
- ☐ Float filter
- ☐ Squeegee hose
- ☐ Filler hose
- ☐ Key
- ☐ Battery box bottom plate
- ☐ Squeegee
- ☐ Serial number sticker (extra)

Quality inspector signature:
